

நோவாவின் சந்ததியினர்

10ஆம் அதிகாரம் பொதுவாகவே “ஜாதிகளின் அட்டவணை” என அடையாளப்படுத்தப்படுகிறது. இந்த சொற்றொடரில், “அட்டவணை” எனும் பதம் சுருக்கமான பட்டியல் அல்லது கதை சுருக்கம் என்பதனை குறிப்பிடுகிறது. இப்பட்டியலானது பெரு வெள்ளத்திற்கு பின்னர் நோவாவின் மகன்களுக்கு உண்மையில் என்ன நிகழ்ந்தது என்பதனைக் கூறுகிறது (10:1, 32). சேம், காம் மற்றும் யாப்பேத் ஆகியோர் தலைமையில் மூன்று பெரும் கிளைகளைக் கொண்ட ஒரு குடும்ப மரத்தினை இதன் ஆக்கியோன் தொகுத்தளிக்கிறார். வசனங்களில் இப்படி பொதுவாக காணப்படும் வரிசைப்பட்டியல் (5:32; 6:10; 7:13; 9:18; 10:1), வழிமரபு கிளைகளாக குறிப்பிடுகையில்: யாப்பேத் (10:2-5), காம் (10:6-20), மற்றும் சேம் (10:21-31) என தலைகீழாக பட்டியலிடப்படுகிறது.

நோவா மகன்களுடைய வரிசைப் பட்டியல் வயதின் காலத்தை அடிப்படையாக கொண்டில்லாமல் இறையியல் அடிப்படையின் ஒழுங்கில் பட்டியலிடப்பட்டிருக்கின்றது (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 10:21). யாப்பேத்தும் அவரது வழிமரபினரும் இதன் ஆக்கி யோனுக்கு முக்கியத்துவம் குறைந்து காணப்படுகின்றனர், ஏனெனில் பண்டைய காலத்தில் இஸ்ரவேல் மக்கள் இவர்களோடு குறைந்த அளவில் தொடர்பு வைத்துக் கொண்டிருந்தனர். அவர்கள் முதலில் சுருக்கமாக எடுத்துரைக்கப்பட்டு, முதல் மூன்று தலைமுறைகள் மட்டுமே அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளனர்.

அடுத்தபடியாக, காமியர்கள்; நான்கு தலைமுறைகளாக அடையாளப்படுத்தப் பட்டுள்ளனர். ஏனெனில் ஒரு நாடாக இஸ்ரவேலர்கள் இவர்களோடு போராட வேண்டியிருந்தது. இவர்களில் கானானியர்கள், எகிப்தியர்கள் மற்றும் பாபிலோனியர்கள் ஆகியோர் முதன்மையானவர்களாவார்கள்.

கடைசியாக, சேமின் வழி தோன்றல்கள் இறுதியாக இடம் அமர்த்தப்பட்டு இருக்கின்றனர் - இவர் இளைய மகனாக இருப்பதினால் இப்படி கூறப்படாமல் (9:24ன் படி காம் இந்த இடத்தை பெற்றிருந்தார்) மூதாதையரின் மிக முக்கியமான மகனாக இருப்பதனால் இப்படி கூறப்பட்டிருக்கிறார். இவருடைய வழிமரபினர் ஆறு தலைமுறையினராக அடையாளப்படுத்தப் பட்டுள்ளனர், ஏனெனில் ஆபிரகாம் இவர் வழியாக வந்து, பின்னர் அவர் வழியாய் இஸ்ரவேல்

வழிமரபு வர வேண்டியதாக இருந்தது!

வழிமரபு பட்டியல் அனைத்து இனங்களையும் உள்ளடக்கியதாக இராமல் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட இனங்களை மட்டுமே கொண்டுள்ளது. இந்த பதிவு எழுபது பெயர்களை கொண்டுள்ளது (7X10) இது முழுமை, நிறைவு மற்றும் பூரணம் ஆகியவற்றிற்கு அடையாளமாக இருக்கிறது.¹ நோவா மற்றும் அவரது மகன்களுக்கும் ஆண்டவர் அளித்த ஆசீர்வாதம், காணப்படுகிற உலக முழுவதும் நீட்டிக்கப்பட்டது என்பதனை இந்த எண் பரிந்துரைக்கிறது (9:1, 19). மேலும் ஏபேரின் இரண்டு மகன்களாகிய பேலேக் மற்றும் யொக்தான் வரையுள்ள பெயர்ப் பட்டியல் “70” எனும் உருவக எண்ணிற்கு வரவேண்டும் என்கிற இதன் ஆக்கியோனின் தெரிவையும் இது எடுத்துக்காட்டுகிறது. அவர் யொக்தானின் பதிமூன்று மகன்களை பட்டியலிட்டாலும் (10:25-29) பேலேகின் வழிமரபினர் அனைவரையும் அடுத்த அதிகாரம் வரை பாதுகாத்து, ஆபிரகாம் வரை அவர்களை அடையாளப்படுத்துகிறார் (11:18-26).

இந்த வழிமரபினரின் பட்டியல் பண்டைய காலத்திலிருந்து அனைத்து இலக்கியங்களை விட ஈடு இணையற்று தனித்துவம் வாய்ந்ததாக இருக்கிறது. ஆயிரக்கணக்கான அல்லது பத்தாயிரம் ஆண்டுகள் வாழ்ந்ததாக கூறப்படும் நகரங்களின் நிறுவனர்கள், அரசர்களின் பெயர்கள் போன்ற பல்வேறு பண்டைய காலத்து இலக்கிய தொகுப்புகள் வழக்கத்தில் இருக்கின்றன. எப்படி யாயினும் தொகுப்புகள் அனைத்தும்; இல்லாவிட்டாலும் பெரும் பான்மையானவை மெசபொத்தோமிய அரசாட்சிகளையும், அவர்களது மாட்சி தங்கிய கடந்த காலத்து நாகரீகத்தையும் சட்ட பூர்வமாக்கும் நோக்கத்தோடு பிந்தைய தலைமுறைகளால் உருவாக்கப்பட்ட வெளிப்படையான கட்டுக்கதைகளாகும்.

இந்தப் பட்டியல் தனது புவியியல் அகலத்தின் முழு தழுவு அளவிலும் கவனிக்கத்தக்கதாக உள்ளது. அது வடக்கே காசஸ் மலை மற்றும் தெற்கே அரேபிய தீபகற்பம் வரை தொடுகிறது. கிழக்கே ஈரானிய பீட பூமி வரை மற்றும் மேற்கே கிரேக்க நாடு அல்லது சாத்தியக்கூறு இருந்தால், ஒருவேளை பண்டைய தர்சீஷ் இங்கு இடம் குறிக்கப்பட்டால் ஸ்பெயின் வரை விரிவு படுத்தப்பட்டுள்ளது.

இப்பட்டியலின் அமைப்பைக் குறித்து இன்றைய வாசகர்களுக்கு சில சவால்கள் எழக்கூடும். மேலும் இதன் தகவல்கள் புரிதலுக்கு எளிமையானவைகள் அல்ல ஏனெனில் இது வெறும் தனிநபர்களையும் அவர்களது வழி மரபினரையும் கொண்ட பட்டியல் அல்ல. இதில் தனிநபர்களின் பெயர்களோடு சேர்த்து, மக்களின் பெயர்களும், கோத்திரங்களும், பட்டணங்களும், நாடுகளும் மற்றும் குறிப்பிட்ட குழுக்கள் வாழ்ந்த இடங்களும் கூறப்பட்டுள்ளது; சில சமங்களில் ஒரு பெயரானது தனிநபரையோ அல்லது புவி அரசியல் நிறுவனத்தையோ

குறிப்பதாக இருக்கும்.

பட்டியலிடப்படுவதில் மேதேஸை குறிப்பிடும் “மாதாய்” (10:2) போன்ற சிறு மக்கள் குழுக்களும் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. பட்டியலிடப்பட்டுள்ள “கீத்தீம்,” “லூதீம்,” “கப்தொரிம்” எனும் ஜாதிகளின் பெயர்களும் மற்றும் பல பெயர்களும் (10:4, 13, 14) எபிரெய மொழியில் பன்மை ஆண்பாலில் (m, -im) என முடிவு பெறுகிறது. எபிரெய மொழியில் புற இன குறிப்போடு குறிப்பிடப் பட்டுள்ள மற்ற பெயர்கள் (n, -i) என முடிவுபெறுகிறது. இதற்கு நிகரான ஆங்கில சொல் “எபூசியர்,” “எமோரியர்,” “கிர்காசியர்,” ஈவியர் மற்றும் கானானியர் ஆகியவற்றில் “வைந்” என முடியும் “யர்” என்பதாகும் (10:16-18). “பாபேல்” (பாபிலோன்), “நினிவே” போன்ற இடத்தின் பெயர்களும் மேலும் பல இடத்தின் பெயர்களும் இதில் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது (10:10-12).²

ஆதியாகமம் 5ல் கூறப்படுவது போன்று “இன்னாருடைய மகன்” என்பதும் “இன்னாருடைய தகப்பன்” என்பதும் நேரடியான தகப்பன் மகன் உறவினை குறிப்பிடுதல் அவசியம் கிடையாது. அவைகள் சில சமயங்களில் ஒரு முக்கியமான தனி நபர் “குமாரர்” என அழைக்கப்பட்ட அந்த மக்களுடைய, கோத்திரத்தினுடைய அல்லது அந்த இனத்தினுடைய தந்தையாக (மூதாதையர்) இருந்திருக்கக்கூடும், ஏனெனில் இவர்கள் பல காலத்திற்கு முன்னர் இவர் வழிமரபில் வந்தவர்கள்.³ இதற்கு பல எடுத்துக்காட்டுகள் கொடுக்கக்கூடும், ஆனால் இரண்டு எடுத்துக்காட்டுகள் போதுமானது. யாபேத்தின் வழிமரபில் வந்த “மாதாய்” மேதேஸ் மெசபொத்தோமிய பள்ளத்தாக்கின் வடகிழக்கு பகுதியில் குடியிருந்தார்கள் (10:2). அதே போன்று, மிஸ்ராயீம் என்பது எபிரெய மொழியில் இரண்டு பொருள்களடங்கிய பதங்களாகும். காமின் மகன் ஒருவர் இப்பெயரில் அழைக்கப்படுகிறார் (10:6), மேலும் இது “காமின் தேசம்” (சங். 105:23, 27) என சில சமயங்களில் கூறப்பட்டு எகிப்தையும் பொருள்படுத்துகிறது. இது அந்நாட்டு அரசியலை தீர்மானிக்கும் “மேல் எகிப்து (தெற்கு எகிப்து) கீழ் எகிப்து (கழிமுகத்தெதிர் நிலம், டெல்டா பகுதி)” ஆகிய எகிப்தின் மக்கள் வாழ்ந்த இரு பெரும் பிரிவுகளைக் குறிக்கிறது.⁴

இப்பட்டியலில் உள்ள இதர அம்சங்கள் குழப்பத்தினை ஏற்படுத்துகிறது. யாபேத்தின் வழிமரபினர் முக்கியமாக கானான் நாட்டின் (பிற்கால இஸ்ரவேல் அல்லது பலஸ்தீனா) வடக்கு மற்றும் மேற்கு பகுதியில் வாழ்ந்திருக்க, காமின் வழிமரபினர் கானானின் தெற்கு பகுதியில் குடியமர்ந்தனர் மற்றும் சேமின் வழிமரபினர் கானானின் கிழக்குப் பகுதியை கைப்பற்றிக் கொண்டனர். எப்படியாயினும் இப்பட்டியலில் சில குறிப்புகள் ஒன்றோடு ஒன்று சேர்ந்து காணப்படுகின்றது, ஆவிலா (10:7, 29), சேபா (10:7, 28), லூத் அல்லது லூதீம் (10:13, 22) இவையனைத்தும் காமின் வழியிலும், சேமின்

வழியிலும் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளது. இதற்கு அளிக்கப்படும் விளக்கம் என்னவெனில் ஒரு மகனுடைய வழிமரபினர் முதலில் அந்த பகுதியினை கைப்பற்றிக் கொண்டிருக்க, பிற்பாடு அவர்களை துரத்திவிட்டு மற்றொரு மகனின் வழித்தோன்றல்கள் அதே பகுதியினை கைப்பற்றியிருக்கக் கூடும். இதர வம்ச வரலாற்றில் வெளிப்படையாக இருப்பது போன்று காம் மற்றும் சேம் ஆகியோரின் வழித்தோன்றல்கள் ஒரே விதமான பெயரினை பெற்றிருக்கக்கூடும்; ஒருவேளை ஒரே விதமான பெயருடைய வெவ்வேறு மனிதர் அதே பகுதியில் சில காலம் வரை வாழ்ந்திருக்கக்கூடும். இவர்கள் ஒரே காலக்கட்டத்தில் வாழ்ந்திருக்க வேண்டுமென்பது அவசியமல்ல. பல வித மக்கள் குழுவினர் வேறுபட்ட காலக்கட்டத்தில் வாழ்ந்து செழித்திருக்கக் கூடும். ஜாதிகளின் பட்டியலில் காணப்படுகின்ற வலியுறுத்தங்கள் புவியியல் பகுதியினை அடிப்படையாக கொண்டவையாகும். பேழையினை விட்டு இறங்கின பின்னர், ஆண்டவருடைய திட்டத்தின்படி (9:1) நோவாவின் மகன்களும் அவர்களது குடும்பமும் கிழக்கு துருவத்தில் குடிபெயர்ந்து “பூமியை நிரப்பி னார்கள்” (இதற்கு ஒத்த புவியியல் பட்டியலை 1 நாளா. 1:4-23).

நோவாவின் வம்சங்களின் பதிவுகள் குறித்து அறிமுகம் (10:1)

¹நோவாவின் குமாரராகிய சேம், காம், யாப்பேத் என்பவர்களின் வம்சவரலாறு: ஜலப்பிரளயத்துக்குப்பின்பு அவர்களுக்குக் குமாரர் பிறந்தார்கள்.

வசனம் 1. நாம் ஏற்கனவே பார்த்தப்படி, இதன் ஆக்கியோன் நோவாவின் வழிமரபு தொகுப்பினை (נִשְׁלֵי, *toledoth*) அவருடைய மகன்கள் மற்றும் அவர்களுக்கு பிறந்த பிள்ளைகளிலிருந்து தொடங்குகிறார். இந்த பதிவு சேம், காம் மற்றும் யாப்பேத் என்னும் ஒழுங்கை தலைகீழாக மாற்றுவது மட்டுமன்றி (காண்க 10:2, 6, 21) பாபேல் கோபுர நிகழ்வை வைத்து (11:1-9) சேமுடைய வழிமரபை இரண்டாக பிரிக்கிறது (10:21-31; 11:10-26). “வானத்தை எட்டுகிற அளவிற்கு” (11:4) கோபுரத்தை கட்டுகிற முயற்சி படுதோல்வி அடைந்ததற்கு காரணமாக இருந்த ஜாதிகளின் பிளவில் சேமின் வழிமரபினர் மற்றும் காம் மற்றும் யாப்பேத் ஆகிய வழிமரபினரும் ஒரு பகுதியாக இருந்தனர் என்பதனை இது காட்டுகிறது.

யாப்பேத்தின் குமாரர் (10:2-5)

²யாப்பேத்தின் குமாரர்: கோமர், மாகோகு, மாதாய், யாவான்,

தூபால், மேசேக்கு, தீராஸ் என்பவர்கள். ³கோமரின் குமாரர், அஸ்கினாஸ், ரீப்பாத்து, தொகர்மா என்பவர்கள். ⁴யாவானின் குமாரர், எலீசா, தர்ஷீஸ், கித்தீம், தொதானீம் என்பவர்கள். ⁵இவர்களால் ஜாதிகளுடைய தீவுகள், அவனவன் பாஷையின் படியேயும், அவரவர்கள் கோத்திரத்தின்படியேயும், ஜாதியின் படியேயும், வேறுவேறு தேசங்களாய்ப் பகுக்கப்பட்டன.

வசனம் 2. நோவா குடும்பத்தின் பட்டியல், பிறப்பின் வரிசை ஒழுங்கை குறித்து ஆய்வு நடைப்பெறும் யாப்பேத்தின் வழிமர பினரிலிருந்து தொடங்குகிறது (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 10:21). நோவாவுடைய ஆசீர்வாதத்தின் அடிப்படையில் (9:27) யாப்பேத்தினுடைய வீட்டார் பெருகிப் போனார்கள்.

⁵ஆம் அதிகாரத்தின் ஆய்வில் நாம் கண்டது போன்று எண் “7” மற்றும் அதன் பெருக்கு தொகையும் ஆதியாகமத்தின் ஆக்கியோனுக்கும், மற்றும் இதர வேத ஆக்கியோன்களுக்கும் வழிமரபு பொருட்களை தொகுத்தளிக்கும் போது மிகவும் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருக்கிறது. மொத்தம் எழுபது பேர்களை கொண்ட (7X10) இந்த வழிமரபுகளின் பட்டியலில் காணும் போது இந்த முக்கியத்துவம் உண்மையாக காணப்படுகிறது. இதன் ஆக்கியோன் முதலில் யாப்பேத்தின் ஏழு மகன்களை பட்டியலிடுகிறார்; ஆனால் அவர்களிலிருந்து கிளைகளை பிரித்தெடுத்து கொமேரிலிருந்து 3 பேரன்களையும், யாவானிலிருந்து 4 பேரன்களையும் மட்டுமே இணைத்திருக்கிறார். யாப்பேத்தின் இதர ஐந்து மகன்களின் பிள்ளைகளோ அல்லது பேரப்பிள்ளைகளோ கொடுக்கப் படவில்லை, எனவே அவரது வழிமரபினரின் பட்டியல் பதினான்களை வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது (7 மகன்கள் + 7 பேரப் பிள்ளைகள் = 14).⁵

யாப்பேத்தின் முதல் மகன் கோமேர். இவர் எசேக்கியேல் 38:6ல் அசிரீயர்களால் கிம்மீர்ரே (சிம்மீரியர்கள்) என அழைக்கப்பட்ட மக்களை அடையாளப்படுத்த கூறப்பட்டுள்ளார். இவர்கள் இந்தோ-ஐரோப்பிய வழி தோன்றிய வலிமை வாய்ந்த மக்களாக இருந்தனர். இவர்கள் காசசஸ் மலைத்தொடர்களிலிருந்து கி.மு. எட்டாம் நூற்றாண்டில் தூக்கி வீசப்பட்டனர், மேலும் அக்காலத்தில் மெசபொத்தோமியாவின் வடக்கு தொடங்கி விரிந்திருந்த அசிரீயா அரசிற்கு அச்சுறுத்தலாக இருந்தனர். இறுதியில் இவர்கள் கிழக்கத்திய சின்ன ஆசியாவில் (கப்பதோக்கியா) குடியமர்ந்தனர்.

மாகோசுவை எந்த உறுதிப்பட்டோடும் குறிப்பிட இயலாது; ஆனால் இந்த பெயரும் இஸ்ரவேலரின் வடக்கிலுள்ள எதிரியாகிய எசேக்கியேல் (எசே. 38:1-6; 39:1-6) “மேசேக்” மற்றும் “தூபால்” ஆகியோரோடிணைந்து பட்டியலிடப்பட்டுள்ளது. இவர்களின் பகைவர்கள் தொகர்மாவோடு தொடர்பு கொண்டிருந்தனர் (எசே. 38:6). இவர்களின் அரசர் சின்ன ஆசியாவின் கடற் பகுதியான லீதியா

நாட்டை அரசாண்டார் (கி.மு. 685-652). அவர் கிரேக்கர்களால் கிகெஸ் எனவும் மற்றும் அசீரியர்களால் குகு எனவும் அறியப்பட்டார். எனவே, இந்த யாப்பேத்தின் வழிமரபினர் கோமேரிலிருந்து மேற்கே சற்று தூரத்தில் குடியமர்ந்தனர் என்பது சாத்தியமாகிறது.

அடுத்த மகனாகிய **மாதாயின்** பெயர் “மேதியர்கள்” எனும் ஒரு நாடு என்கிற பதவியில் கூறப்பட்டுள்ளது (2 இராஜா. 17:6; எஸ்தர் 1:3; ஏசாயா 13:17; எரே. 25:25; தானி. 8:20; 9:1). இவர்கள் கி.மு. இரண்டாம் பத்தாயிரம் ஆண்டுகளில் ஈரானிய பீடபூமி பகுதியில் குடியமர்ந்த இத்தோ-ஐரோப்பிய மக்கள் குழுவினராவார்கள். இவர்கள் கி.மு. ஒன்பதாம் பத்தாயிரம் ஆண்டுகளிலிருந்து அசீரிய எழுத்துக்களில் கூறப்பட்டுள்ளனர். அதில் மூன்றாம் சல்மனேசர் வடக்கு ஈரான் பகுதியில் குடியிருந்த மேதியர்களை சிதறடித்ததாக பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.⁶

யாவான் என்பது முதலில் சின்ன ஆசியாவின் மேற்கு கடற்கரையிலும், பின்னா ஏஜினியன் பகுதியிலும் இருந்த, ஐயொனியா எனும் பண்டைய கிரேக்க பழங்குடிப்பெயரோடு தொடர்புபடுத்தப்பட்டுள்ளது. ஐயொனியர்கள் தீருவிலிருந்து வந்த ஃபொயனிசியர்களோடும், மத்தியதரைக்கடல் பகுதியினை சேர்ந்த மற்றவர்களோடும் வணிகம் செய்து செழிப்படைந்தனர் (எசே. 27:2, 13). தானியேல் தீர்க்கதரிசனம் உரைக்கும் காலத்தில் “யாவான்” என்பது கிரேக்கர்களை அடையாளப்படுத்தும் பதமாக மாறிப்போனது (தானி. 8:21; 10:20; 11:2) சகரியா இவர்களை எதிர்த்து தீர்க்கதரிசனம் உரைத்திருக்கிறார் (சக. 9:13).

தூபால் மற்றும் **மேஷேக்கு** ஆகியோர் எபிரெய வேதத்தில் எப்போதும் இணைந்தே கூறப்பட்டுள்ளனர் (ஏசாயா 66:19; எசே. 27:13; 32:26; 38:2, 3; 39:1). இப்பெயர்கள் மத்திய மற்றும் கிழக்கத்திய சின்ன ஆசியாவிலுள்ள கருங்கடலின் தெற்குப் பகுதியில் வாழ்ந்த மக்களை குறிப்பிடுகின்றது. தூபால் என்பது அடிக்கடி அக்காடிய தாபாலோடு தொடர்புப்படுத்தப்படுகிறார், மற்றும் மேசேக்கு என்பது முஸ்கி என்பதுடன் இணைந்ததாக இருக்கிறது, இவ்விருவரும் அசீரியாவின் பகைவர்களாக அவர்களது எழுத்துக்களில் கூறப்பட்டுள்ளனர்.

பழைய ஏற்பாட்டில் ஆதியாகமம் 10:2 மற்றும் 1 நாளாகமம் 1:5 ஆகிய வசனப் பகுதிகள் மட்டுமே **தீராலை** பற்றி கூறுகிறது. சிலர் தற்போதைய வடகிழக்கு கிரேக்க நாடு, தெற்கு பஸ்கேரியா, மற்றும் ஐரோப்பிய துருக்கி எனப்படும் பழைய பால்கன் தீபகற்பத்து த்ரேஸ் நாட்டுடன் தொடர்பு படுத்துகின்றனர். எப்படியாயினும் வேறு பலர் இப்பெயரினை கி.மு. எட்டாம் நூற்றாண்டில் இத்தாலி நாட்டில் தங்களை நிலைநிறுத்திக் கொண்ட எஸ்ட்ருகன்ஸ் என்பவர்களோடு இணைத்துக் கூறுகின்றனர்.

வசனம் 3. அடுத்தபடியாக கோமரின் குமாரர், அஸ்கினாஸ்,

தலைமையில் பட்டியலிடப்பட்டு, கூறப்பட்டுள்ளனர். எரேமியா 51:27ல் ஆரராத், மின்னி, அஸ்கெனாஸ் ஆகியோர் பாபிலோன் மீது தாக்குதல் நடத்தும்படி ஆண்டவர் எரேமியாவிற்கு கட்டளை பிறப்பித்தார். மக்கள் அஸ்கெனாலை முந்தைய சோவியத் ஒன்றியத்திலிருந்த அர்மினிய பகுதியின் அஸ்குசாவோடு இணைத்துக் கூறுகின்றனர் (பண்டைய ஸ்கித்தியர்கள்). எரேமியா தீர்க்கதரிசனம் உரைப்பதற்கு ஏறக்குறைய ஒரு நூற்றாண்டிற்கு முன்னர் மின்னி அசீரியர்களுக்கெதிராக போரிட்டதாக இவர்களைப் பற்றி அக்காடிய எழுத்துக்களில் கூறப்பட்டுள்ளது.

ரிப்பாத்து 1 நாளாகமம் 1:6ல் “ரிப்பாத்து” எனவும் எபிரெய கையெழுத்துப்பிரதிகளில்; “டிபாத்” என உச்சரிக்கப்படுகின்றது. எபிரெய *resh* (ר), ரெஸ் எனும் எழுத்து *daleth* (ד), டலெத் எனும் எழுத்துடன் பெரிதும் ஒத்துப் போகின்றது, மற்றும் ஒரு எழுத்தர் இதனை பிரதி எடுக்கையில் எளிதில் தவறாக படிப்பதற்கு வாய்ப்புகளதிகம். “ரிப்பாத்து” பற்றி வேறே எந்த பண்டைய கிழக்கத்திய இலக்கியங்களிலும் கூறப்படவில்லை. ஜொசிபசு கருங் கடலின் தெற்குப்பகுதியான பித்தினியாவில் வாழ்ந்த இவர்களை பஃபலகொனியர்களோடு⁷ அடையாளப்படுத்துகிறார்; ஆனால் எந்த அடிப்படையையும் வழங்கவில்லை.

தொகர்மா யாவான், மேசேக், தூபால் மற்றும் கோமேரோடு இணைக்கப்பட்டுள்ளார் (எசே. 27:13, 14; 38:3-6). பண்டைய அசீரிய மற்றும் ஏத்திய எடுகள் தங்களை சுற்றி கர்கெமிஸிற்கு வடக்கேயும், மேல் ஹாலிஸ் மற்றும் ஐப்பிராத்து நதிக்கு நடுவே இருந்த பட்டணமொன்றை தெகரமா என குறிப்பிடுகின்றது. மேலும் இது கோமேருடைய வழிமரபினரின் புவியியல் பகுதிக்கு இது மிகவும் நெருக்கமாக இருக்கிறது. ஆனால் அதனை அடையாளப் படுத்துதல் உறுதியற்றது.

வசனம் 4. இப்பட்டியல் யாவானின் நான்கு மகன்களை பட்டியலிட்டு தொடருகிறது. முதலாமவர் (காண்க எசே. 27:7) எலீசா அலசியா என்பதும் இவரது பெயர் தான் என பலர் நம்புகின்றனர். இப்பெயர் பண்டைய எகிப்தின் டெல் ஏல்-அமர்னா வரைப்பட்டிகைகளில் (ஏறக்குறைய கி.மு. பதினைந்தாம் நூற்றாண்டு) சீப்புரு தீவுகளின் பெயராக பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

பழைய ஏற்பாட்டில் **தர்ஷீஸ்** பட்டணம் மத்திய தரைக்கடலின் மேற்கு வழியாக பயணித்து சேரக்கூடிய தொலை தூர துறை முகமாக கூறப்பட்டுள்ளது (காண்க யோனா 1:3; 4:2) ஒருவேளை இது ஃபொயொனிசியர்கள் ஒரு சுரங்கத்தை கொண்டிருந்து வணிகம் செய்த ஸ்பெயின் நாட்டின் பண்டைய பட்டணமாகிய டார்டெஸ்சொஸ் போன்று இருக்கலாம் (காண்க சங். 72:10; ஏசாயா 23:1, 6, 10; 66:19; எரே. 10:9; எசே. 27:12). சிலர் இதனை சாலொமோன் மற்றும் இதர

அரசர்கள் தெற்கு எஃஜியொன்கெபெரிலிருந்து கப்பல்களை அனுப்பி வணிகம் செய்த செங்கடலரோம் அரேபிய மற்றும் ஆப்பிரிக்க கடற்கரை பக்கத்தில் இருக்கும் வேறு தர்ஷீஸ் என கூறுவதுண்டு (1 இராஜா. 10:22; 22:48; 2 நாளா. 9:21; 20:36, 37). எப்படியாயினும் தர்ஷீஸ் என்பது மத்திய தரைக்கடல் மற்றும் “தீவுகள்” (10:5 கடற்கரை மற்றும் தீவுகள் என NEB ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பில் கூறப்பட்டுள்ளது) முழுவதுமான மேற்கு கானான் (பின்னர் இஸ்ரவேல்) மற்றும் ஃபொனிசியா என்பதே சரியான தெரிவாக காணப்படுகின்றது. மேலும் இது உண்மை கருத்தாக இருக்கிறது ஏனெனில் ஆதியாகமத்தின் ஆக்கியோன் சின்ன ஆசியாவின் கடற்கரை பகுதி, பால்கன் தீபகற்பம், மத்திய தரைக்கடல் தீவுகள் மற்றும் ஏஜியன் கடல் ஆகிய இடங்களில் யாவானின் வழிமரபினர் குடியமர்ந்தாக குறிப்பிடுகிறார்.

கித்தீம் என்பது ஒருவேளை பண்டைய ஃபொயொனிசிய இலக்கியங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள கிட்டியொன் பட்டணத்தை குறிப்பதாக இருக்கலாம். தற்போதைய நாகரீக நகரமாகிய சீப்பரு தீவின் லர்னகா பட்டணத்தில் இதன் அழிந்த இடிபாடுகள் இருக்கிறது. எப்படியாயினும் இப்பட்டணத்தின் பெயர் ஒரு காலக்கட்டம் வரை இந்த முழுப்பகுதியையும் குறிப்பதற்கு பயன்படுத்தப்பட்டது, ஏனெனில் பழைய ஏற்பாட்டில் கூறப்பட்டுள்ள ஒவ்வொரு வசனமும் பட்டணத்தை குறிப்பதற்கு பதிலாக ஒரு பகுதியினை அல்லது மக்களை குறிப்பிடுகிறது (எண். 24:24; ஏசாயா 23:1; எரே. 2:10; எசே. 27:6; தானி. 11:30).

யாவானின் மகன்களில் கடைசியாக தொடர்புடைய பெயர் **தொதானீம்** என்பதாகும். பெரும்பான்மையான எபிரெய கையெழுத்துப்பிரதிகள் இந்த உச்சரிப்பை கொண்டிருக்க, சமாரிய பஞ்சாகமம் LXX, இதன் இணைப்பு பகுதியாகிய 1 நாளாகமம் 1:7ல் எல்லாம் “ரொதானீம்” என இருக்கிறது. மீண்டுமாக எபிரெய எழுத்துக்கள் *resh* (ר), ரெஸ் மற்றும் *daleth* (ד), டலெத் ஆர் மற்றும் ட ஆகிய எழுத்துக்களிடையே எழுத்தர்களுக்கு குழப்பம் நிகழ்ந்திருக்க வேண்டும். இந்த இடத்தில் “தொதானீம்” என்பதனை விட “ரொதானீம்” என்பதே சரியானதாக இருக்கும்; இது சரியாக இருக்குமெனில் இந்த இடம் சின்ன ஆசியாவின் தெற்கு மற்றும் மேற்கு கடற்கரை பகுதியாகிய கிரேக்க நாட்டின் ரோது தீவாக இருக்க வேண்டும். ஆனால் தொதானீம் என்பதனையே வைத்துக் கொண்டால் இதன் இட அமைப்பை குறித்த உறுதிப்பாடான அறிவு நமக்கு கிடைப்பதில்லை.

வசனம் 5. இவ்வசனத்தில் இருக்கும் சொற்றொடர் காம் மற்றும் சேம் ஆகியோரை குறித்து 20 மற்றும் 31 ஆம் வசனங்களில் கூறப்பட்டுள்ள இறுதி குறிப்புகளுக்கு ஒத்திருக்கிறது. இங்கு இதன் ஆக்கியோன் 10:32ல் கூறப்பட்டுள்ள சொற்களை எதிர்பார்த்து காத்து இருக்கிறார். இந்த இறுதி சிந்தனைகள் யாப்பேத்தின் மகன்களுக்கு

பொருத்தமானதாக இருக்குமேயல்லாமல் (10:2) யாவானின் மகன்களுக்கு பொருத்தமானதாக இருக்காது (10:4). இவர்களிலிருந்து [யாப்பேத்தின் வழிமரபினர்] தீவுகளின் ஜாதிகள் பிரிந்தது எனகூறப்படுவது, இவர்களில் பெரும் பகுதியினர், ஆபிரகாமிற்கு ஈசாக்கு மற்றும் யாக்கோபு வழி வந்த வழிமரபினரை விட்டு மூதாதையர்களின் காலத்திலேயே வெகுதொலைவிற்கு அகற்றப்பட்டு விட்டனர் என விமர்சிக்கப் படுகிறது. மேலும் இதன் ஆக்கியோன் யாப்பேத்தின் வழி வந்தவர்கள் அவனவன் பாஷையின்படியேயும், அவரவர்கள் கோத்திரத்தின்படியேயும், ஜாதியின்படியேயும், வேறுவேறு தேசங்களாய்ப் பகுக்கப்பட்டன என கூறியிருக்கிறார். இது பாபேல் பட்டணத்து நிகழ்விற்கு பிறகு சிதறடிக்கப்பட்ட மக்கள் சுற்றி திரிந்ததனை தெளிவாக குறிப்பிடுகிறது (11:1-9).

காமின் குமாரர் (10:6-20)

⁶காமுடைய குமாரர், கூஷ், மிஸ்ராயீம், பூத், கானான் என்பவர்கள். ⁷கூஷுடைய குமாரர், சேபா, ஆவிலா, சப்தா, ராமா, சப்திகா என்பவர்கள். ராமாவின் குமாரர், சேபா, திதான் என்பவர்கள். ⁸கூஷ் நிம்ரோதைப் பெற்றான்; இவன் பூமியிலே பராக்கிரமசாலியானான். ⁹இவன் கர்த்தருக்கு முன்பாகப் பலத்த வேட்டைக்காரனாயிருந்தான்; ஆகையால், கர்த்தருக்கு முன்பாகப் பலத்த வேட்டைக்காரனான நிம்ரோதைப்போல என்னும் வழக்கச்சொல் உண்டாயிற்று. ¹⁰சிறெயார் தேசத்திலுள்ள பாபேல், ஏரேக், அக்காத், கல்னே என்னும் இடங்கள் அவன் ஆண்ட ராஜ்யத்திற்கு ஆதி ஸ்தானங்கள். ¹¹அந்தத் தேசத்திலிருந்து அசூர் புறப்பட்டுப்போய், நிளிவேயையும், ரெகொபோத் பட்டணத் தையும், காலாகையும், ¹²நிளிவேக்கும் காலாகுக்கும் நடுவாக ரெசேனையும் கட்டினான்; இது பெரிய பட்டணம். ¹³மிஸ்ராயீம், லாஜீமையும், அனாமீமையும், லெகாபீமையும், நப்தூகீமையும், ¹⁴பத்ருசீமையும், பெலிஸ்தரின் சந்ததிக்குத் தலைவனாகிய கஸ்லூகீமையும், கப்தொரீமையும் பெற்றான். ¹⁵கானான் தன் மூத்தமகனாகிய சீதோனையும், கேத்தையும், ¹⁶எபூசியரையும், எமோரியரையும், கிர்காசியரையும், ¹⁷ஈவியரையும், அர்கீரியரையும், சீநியரையும், ¹⁸அர்வாதியரையும், செமாரி யரையும், காமாத்தியரையும் பெற்றான்; பின்பு கானானியரின் வம்சத்தார் எங்கும் பரவினார்கள். ¹⁹கானானியரின் எல்லை, சீதோன் முதல் கேரார் வழியாய்க் காசாமட்டுக்கும், அது முதல் சோதோம், கொமோரா, அத்மா, செபோயிம் வழியாய் லாசாமட்டுக்கும் இருந்தது. ²⁰இவர்கள் தங்கள் தேசங்களிலும், தங்கள் ஜாதிகளிலுமுள்ள தங்கள் வம்சங்களின்படியேயும், தங்கள் பாஷைகளின் படியேயும் காமுடைய சந்ததியார்.

வசனம் 6. தற்போது **காமின் வழிமரபினர்** பட்டியலிடப் பட்டிருக்கிறார்கள். காமின் குமாரருடைய பட்டியலின் தொடக்கம் யாப்பேத்தின் குமாரரை 10:2 பட்டியலிட்டது போன்றே தொடங்குகின்றது, ஆனால் காமின் வழிமரபினர் அவர்கள் குடியமர்ந்த புவியியல் ஒழுங்கின்படி தெற்கிலிருந்து வடக்காகப் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளனர்.

மகன் மற்றும் புவியியலுக்குரிய பெயராகிய **கூஷ்** என்பதிலிருந்து பட்டியலிடப்படுதல் தொடங்குகிறது, இது பாரம்பரியமாக செப்திவஜிந்த் (காண்க ஏசாயா 18:1; எரே. 13:23; எசே. 29:10; செப். 3:10) ன் படி எத்தியோப்பியாவுடன் இணைந்திருக்கிறது. பண்டைய காலத்தில் தற்போதைய வடக்கு சூடான் பகுதி அமைந்துள்ள பகுதியில் எத்தியோப்பியா அமைந்திருந்தது. கிரேக்க இலக்கிய எழுத்தாளர்கள் இந்த இடத்தை நுபியா என அழைத்தனர். எகிப்தின் தெற்கு பகுதியிலிருக்கும் மாவட்டத்தின் “நைல் நதியின் இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம்”⁸ பெரும் நீர் வீழ்ச்சியினை குறிப்பிட எகிப்தியர்கள் பொதுவாக கூஷ் எனும் பதத்தினை பயன்படுத்தினர். 10:7-12 கூறப்பட்டுள்ள வழி மரபினரின் பட்டியல் ஒரு அரபிய கூஷையும், மற்றும் ஒரு காசிய கூஷையும் (இவர்கள் பிற்காலத்தில் பாபிலோன் மற்றும் அசீரியாவை ஆண்டவர்கள்) அங்கீகரிப்பது போன்று தெரிகிறது. எனவே முதலில் கூறப்பட்டுள்ள அரேபிய கூஷ்பயர்களின் குடியிருப்பு ஒருவேளை அரேபியா மற்றும் அசீரியா பகுதிகளில் இருக்கக்கூடும், அதன் பின்னர் காமின் வழிமரபினர் செங்கடலைக் கடந்து வடகிழக்கு ஆப்பிரிக்காவில் (எத்தியோப்பியா) குடி பெயர்ந்தனர்.

மிஸ்ராயீம் என்பது பழைய ஏற்பாட்டில் எகிப்தினை குறிக்க பயன்படும் ஒலிபெயர்ப்பு சொல்லாகும். அது வடிவத்தில் இரட்டை தன்மை உடையதாக இருக்கிறது, ஏனெனில் எகிப்து மேல் எகிப்து மற்றும் கீழ் எகிப்து என இரண்டு பிரிவு எனும் கண்ணோட்டத்தில் பார்க்கப்படுகிறது.

பூத் என்பதனை பகுத்துணர்வது மிக கடினமாகும். எரேமியா இவர்களைக் குறித்து “எத்தியோப்பியரும் பூத்தியரும்” கேடகத்தை கையாள்வதாக குறிப்பிடுகிறார் (எரே. 46:9), மற்றும் எசேக்கி யேல் “எத்தியோப்பியா, பூத், லாத், அனைத்து அரேபியா, மற்றும் லிபியா” (எசே. 30:5) ஆகியவற்றை தொடர்புபடுத்துகிறார். இந்த வசன குறிப்புகள் பூத்தை மேற்கத்திய அரேபியா அல்லது வடகிழக்கு ஆப்பிரிக்கா ஆகிய பகுதிகளுடன் இணைக்கிறது. இது தான் இவ்வசனங்கள் கூறும் நிலைப்பாடு. மற்றொரு பக்கம் எசேக்கியேல் 38:5 எத்தியோப்பியா (அல்லது கூஷ்) பெர்சியாவுடன் இவர்களைக் குறிப்பிடுகிறது. பெர்சியாவுடன் தொடர்புப் படுத்துவது மெசபொத்தொமிய கூஷையும், பூத்தையும் அரேபியா மற்றும்

ஆசியாவை தவிர்ந்து வேறொரு பகுதியில் இடம் பெற செய்யும்.

காமின் கடைசி மகன் **கானான்** ஆகும், இப்பெயர் வேதப் பகுதியில் கூறப்பட்டுள்ள “கானான் தேசம்” எனும் எல்லைகளில் குடியிருந்த பல இனக்குழுக்களை குறிப்பிடுகிறது (எசே. 16:3). எப்படியாயினும் இந்த நாடு ஆபிரகாமிற்கும் அவருடைய வழிமரபினருக்கும் வாக்குப்பண்ணப்பட்டது (12:1, 5; 13:7; 15:18-21; 17:8). இறுதியில் இந்நாடு இஸ்ரவேலர்களால் கைப்பற்றப்பட்டு இஸ்ரவேல் நாடு என பெயர்பெற்றது (பின்னர் “பெலஸ்தீனா” என அழைக்கப்பட்டது).

வசனம் 7. கூஷ்ப்யரின் குமாரர்கள், சேபா (காண்க சங். 72:10; ஏசாயா 43:3; 45:14) **ஆவிலா, சப்தா, ராமா** (காண்க எசே. 27:22) மற்றும் **சப்திகா** என்பவர்களாவர். நமக்கு இவர்கள் இந்த சூழலில் ஆப்பிரிக்கா அல்லது அரேபியா மக்கள் மற்றும்/அல்லது இடங்களுடன் இணைந்துள்ளவர்கள் என்பதனை தவிர இவர்களைப் பற்றி ஏறக்குறைய ஒன்றுமே அறிவதற்கு வாய்ப்புகளில்லை.

ராமாவின் மகன்களில் முதலாவது மகன் **சேபாவாகும்**. ஒரு பண்டைய இலக்கியம் தென் மேற்கு அரேபியாவை சேர்ந்த ஒரு நகரத்திற்கு இப்பெயரினை குறிப்பிடுகிறது, ஒருவேளை இது இன்றைய யேமன் என அறியப்படும் பகுதியாக இருக்கக்கூடும். மேலும் இது சேபாவின் அரசி அரசாண்ட பொதுவான பகுதியாக இருக்கக்கூடும், ஏனெனில் இங்கே அரசாண்ட அரசி பொன், சாம்பிராணி, வெள்ளைப்போளம், நறுமணப் பொருட்கள் மற்றும் நறுமணம் வீசும் மரங்கள் ஆகியவற்றை எடுத்து விரிவான வணிகம் செய்ததாக அசீரிய பதிவுகள் தெரிவிக்கிறது (1 இராஜா. 10:1, 2, 10; ஏசாயா 60:6; எரே. 6:20; எசே. 27:22).

அதைப்போன்று வடக்கு அரேபியாவில் நாடோடிகளின் கூண்டு வண்டிகளை வணிகம் செய்யும் முக்கியமான மையமாக **திதான்** இருந்தது (ஏசாயா 21:13; எசே. 27:15). இது ஏதோமின் எல்லைகளுக்கு அருகில் இருந்தது (எரே. 49:8; எசே. 25:13), மேலும் இதன் வணிகர்கள் மத்திய தரைக்கடல் பகுதியில் பொருட்களை தொலை துறைமுகங்களுக்கு கப்பல் வழியே அனுப்பின துறைமுகப் பட்டணமாகிய தீருவுடன்; வணிகம் செய்தனர் (எசே. 27:15).

இங்கே ஒரு வினா எழுகிறது, ஏனெனில் ஆதியாகமம் 10:6, 7ல் சேபாவும் திதானும் காமின் வழிமரபினரென பட்டடியலிடுகையில், ஆதியாகமம் 25:3 மற்றும் 1 நாளாகமம் 1:32 ஆகிய வசனங்கள் ஆபிரகாம் மற்றும் கேத்தூராளின் வழி வந்த சேமின் பேரனாக குறிப்பிடுகிறது (11:10-26). ஒரு சிலர் நோவாவின் வழிமரபில் காணப்படுகிற அதே இரண்டு மகன்களின் பெயர்கள் இரண்டு முறை நகலாக குறிப்பிடுவதற்கு ஒரு எடுத்துக்காட்டு எனும் முடிவிற்கு வருகின்றனர்; எப்படியாயினும், வெவ்வேறு நெருங்கிய உறவினர் களுக்கிடையே ஒரே பெயர் திரும்ப திரும்ப வருவது ஒன்றும்

அசாதாரண நிகழ்வல்ல.⁹

வசனம் 8. முந்தைய பட்டியலை விட சற்று மாறுபட்ட சுருக்கமான வழிமரபு பட்டியலின் தொகுப்பு அடுத்தபடியாக வருகிறது. கூஷ்ப்யரின் ஐந்து மகன்களும் இரண்டு பேரன்களும் ஏற்கெனவே பட்டியலிடப்பட்டுவிட்டனர், ஆனால் இதன் ஆக்கியோன் தற்போது **கூஷ்பி, நிம்ரோத்** எனும் ஆறாவது மகனை அறிமுகப்படுத்த பின் நோக்கிச் செல்கிறார். நாம் ஏற்கெனவே கண்டது போன்று இன்னாருடைய தந்தை அல்லது இன்னாருடைய மகன் என்பது நேரடியான தந்தை மகன் உறவினை குறிப்பிடுவது கிடையாது; சில நேரங்களில் இப்படி குறிப்பிடப்படும் நபர் இவர்களின் முன்னோர் என்பதனை காட்டுகிறது இவர்களின் மகனிலிருந்து (அல்லது வழிமரபிலிருந்து) - பல தலைமுறைகளின் பெயர்கள் தள்ளிப் போனதற்கான வாய்ப்புகள் அதிகம். “நிம்ரோதின்” நிகழ்விலும் இப்படி நடந்திருக்கலாம்.

நிம்ரோத் **பராக்கிரமசாலியாக** விவரிக்கப்படுகிறார் (7:23, *gibbor*, கிப்பர்) அல்லது **பூமியின் மீது** பலத்த வேட்டைக்காரன் (பலத்த போர் வீரன் NIV; NRSV ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு) ஒருவேளை இதன் ஆக்கியோன் 6:4, 5, 11ல் அவர்களுடைய அக்கிரமம் பெரு வெள்ளதின் பேரழிவிற்கு நேராக நடத்தினதாக கூறப்பட்டுள்ள “பலவான்களோடு” தொடர்புபடுத்தியிருக்கக்கூடும். மொத்தத்தில் எப்படியிருந்தாலும் ஆதியாகமத்தில் இந்த இரண்டு இடங்களில் மட்டுமே *gibbor*, கிப்பர் எனும் பதம் காணப்படுகிறது. ஒருவேளை இதன் ஆக்கியோன் நிம்ரோத்தை அக்காலத்தில் பல மக்களின் பேரழிவை ஏற்படுத்தின அரசர்களுக்கு முன்மாதிரியாக எடுத்து கூறியிருக்கலாம்.

வசனம் 9. நிம்ரோத் குறித்து மேலும் விளக்குகையில் அவர் **கர்த்தருக்கு முன்பாகப் பலத்த வேட்டைக்காரனாயிருந்தாரென** கூறப்பட்டுள்ளது. இவரை அசீரியா, பாபிலோன் அல்லது எகிப்தின் பண்டைய கடவுளாக அல்லது ஆட்சியாளராக அடையாளம் காட்ட பல முயற்சிகள் நடந்ததாக கூறப்படுகிறது, எனினும் இப்படி முயற்சிகள் நடந்தன என கூறுவது யூகத்தின் அடிப்படை யிலானதாகும். எப்படியாயினும் பண்டைய கிழக்கத்திய அரசர்கள் தங்கள் வீரத்தை விலங்கினங்களை வேட்டையாடிக் கொல்வதில் வெளிப்படுத்தினர். கொடுமையான விலங்கினங்களை கொன்றழிப்பது அவர்களின் இராஜ்ஜியத்திற்கு எதிராக வரும் பகைவர்களுக்கு அவர்களின் துணியையும், திறனையும் எடுத்துக்காட்டுவதற்கு சான்றாக இருந்தது. மேலும் நிம்ரோதின் திறமையினை குறித்த குறிப்பு “கர்த்தருக்கு முன்பாக” என கூறுவது இதன் ஆக்கியோன் அவரது திறமைகளை யாவேக்கு அடுத்ததான காரியங்களில் குறிப்பிடுகிறார் என்பதனை வெளிப்படுத்துகிறது. எப்படியாயினும் இது ஆண்டவர் நிம்ரோத் மற்றும் இதர அரசர்கள் செய்த யாவற்றையும் அங்கீகரித்தார் என பொருள்படாது, அவர்களிடம் இருந்த வல்லமை எல்லாம் ஆண்டவர்

அவர்களுக்கு கொடுத்த வரமென நினைத்தலும் கூடாது. வேதம் முழுவதிலும் நாம் காணும் போது ஆண்டவர் தமது திட்டத்தை நிறைவேற்ற அரசர்களை எழுப்பியிருக்கிறார், மேலும் அவர்கள் தங்கள் தலைமைத்துவத்தின் வரத்தை தவறாக பயன்படுத்தும் போது அவர்களை அதற்கு பொறுப்பாளியாக்குகிறார்.¹⁰

வசனம் 10. நிம்ரோத் இராஜ்ஜியத்தின் தலைமைப் பட்டணங்கள் தெற்கு மெசபொத்தோமியாவின் பண்டைய சுமேர் (அல்லது பாபிலோன்) பகுதியினை குறிக்க வேதத்தில் பயன் படுத்தப்பட்டுள்ள பதமாகிய **சினெயார் தேசத்தில்** அமையப் பெற்றிருந்தது.

பாபேல் (NIV ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பில் “பாபிலோன்”) முதல் பட்டணமாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. இது தோராயமாக ஐப்பிராத்து நதியோரம் பாக்காதின் தெற்கே 50 மைல் தூரத்தில் உள்ளது. 11:1-9ல் வரும் பாபேல் கோர நிகழ்வை எதிர்நோக்கி இப்பட்டணம் இந்தப் பட்டியலில் முதல் இடம் பெற்றுள்ளது.¹¹

ஏரேக் (தற்கால வர்கா) உரு (அல்லது உருக்) சுமேரியர் களுக்கும், உருக் பாபிலோனியர்களுக்கும் முக்கியமான நகரங் களாகும். இது பாக்காதிற்கு தென் கிழக்கே 150 மைல் தொலைவில் அமைந்துள்ளது.

அக்காத் (“அக்காட்” எனவும் உச்சரிக்கப்படுகிறது). அகேட் நகரமும் இதுவும் ஒன்றென நினைக்கப்பட்டாலும், இப்பட்டணம் இருந்த துல்லியமான இடம் இன்னும் சரியாக கண்டுபிடிக்கப் படவில்லை. அக்காத் என்பதே பண்டைய அக்காடிய மொழிக்கு பெயரினை கொடுத்து, கி.மு. 2350ல் வட மெசபொத்தோமியாவில் பலம் வாய்ந்த செமிடிக் வம்சத்தை நிலைநிறுத்திய முதலாம் சர்கொன் அவர்களால் தலைநகரமாக செயல்பட்டது.

கல்னே பட்டணத்தை அடையாளப்படுத்துவது உறுதியற்றதாக இருந்தாலும், இதே பெயரால் ஆமோஸ் 6:2ல் ஒரு பட்டணம் கூறப்பட்டுள்ளது. இவைகள் இருவேறுப்பட்டணங்களாக இருக்கு மென பொதுவாக யூகிக்கப்படுகிறது ஏனெனில் இந்த தீர்க்கதரிசி அசீரியர்களால் கைப்பற்றப்பட்ட வடக்கு சீரியாவின் பகுதிகளை குறித்து எழுதியிருக்கிறார், அதேசமயம் ஆதியாகமத்தின் தொகுப்பு சுமேர் மற்றும் பாபிலோனியா மீது கவனம் செலுத்துகிறது. எப்படியாயினும் இந்நாள் வரை இப்பெயரில் எந்த இடத்திலும் ஒரு பட்டணமும் கண்டுபிடிக்கப்படவில்லை.

வசனங்கள் 11, 12. சினெயார் தேசத்திலிருந்து புறப்பட்டு நிம்ரோத் (ܐܫܫܘܪ, *Ashshur*, அசூர்) **அசீரியாவிற்கு போனார்**. அசூர் எனும் எபிரெயப் பெயர் அசீரிய நாட்டை அல்லது சில காலம் தலைநகராக இருந்த அசீரியாவை குறிப்பிடுகிறது. இங்கே நிம்ரோத் முக்கியமாக பட்டணங்களை கட்டியதாக கூறப்படுகிறது, மேலும் இந்த எண்ணம் அசீரியாவை மீகா (மீகா 5:6ல்) “நிம்ரோதின் தேசம்” என கூறுவதில் பிரதிபலிக்கிறது. நிம்ரோத் வழிமரபினரின் புவியியல் விரிவாக்கம்

சுமேரிய பண்பாட்டிலிருந்து மெசபொத்தோமியாவின் வடக்குப் பகுதி வரை தொடர்ச்சியாக இருந்ததாக பண்டைய சுடுமண் (கியூனிஃபார்ம்) இலக்கியங்களின் மூலம் நமக்கு அறியவருகிறது.

நிம்ரோத் “புறப்பட்டு அசீரியாவிற்கு போய்” டைகிரீஸ்-ஐபிராத்து பள்ளத்தாக்கின் வடக்கே முக்கியமான பட்டணங்களை கட்டினார். டைகிரீஸ் ஆற்றிற்கு கிழக்கே கட்டப்பட்ட **நினிவே** முதலில் கூறப்பட்டுள்ளது. தற்காலத்து மொசல் நகரம் ஆற்றின் மேற்கே அமைந்துள்ளது. பாபிலோனியர்களாலும் மற்றும் கி.மு. 612 மேதியர்களின் கூட்டுபடைகளாலும் அழிக்கப்படும் வரை நினிவே பட்டணமானது கி.மு. எட்டு மற்றும் ஏழாம் நூற்றாண்டுகளில் அசீரிய பேரரசின் தலைநகராக திகழ்ந்தது.

ரெகொபோத் என்பது ஒரு பட்டணத்தின் பெயராக இருக்கலாம், ஆனால் மொழியியலாளர்கள் இதனை “பரந்த [திறந்தவெளி] பட்டணத்தின் இடம் [வணிக வளாகம்] என” மொழி யாக்கம் செய்திருக்க வேண்டுமென சிந்திக்கின்றனர். இப்படி சிந்திக்கப்படும் இச்சிந்தனை நினிவேயின் அகன்ற பொது சதுக்கங்களை குறிப்பிடுவதாக அமையும்.¹²

ரெசேன், 12 ஆம் வசனத்தின்படி இப்பட்டணம் **நினிவேக்கும் காலாகுக்கும் நடுவே** அமைந்துள்ளது. இந்த தகவலை தவிர இதன் அமைப்பு அறியப்படவில்லை.

காலாகு, தற்காலத்து நிம்ருத், அசீரியாவின் தலை நகர பட்டணங்களில் ஒன்றாக திகழ்ந்தது. இது டைகிரீஸ் மற்றும் ஜாஃப் ஆகிய ஆறுகள் ஒன்றிணையும் பகுதியில் நிறுவப்பட்டிருந்தது. எபிரெய மொழியில் 12 ஆம் வசனத்தின் இறுதிப் பகுதியின் இயற்கையான சொல் அமைப்பு பெரும் பட்டணம் என்று நினிவேயை குறிப்பிடாமல், காலாகுவை பெரும் பட்டணமென குறிப்பிடுகிறது. எனினும் “காலாகு” பெரும் பட்டணமெனும் பெயரடையோடு கூறப்படுவதற்கு முன்னுதாரணம் உடனடியாக இருந்தாலும், நினிவே பட்டணத்தை குறித்து இதனைப் போன்றதொரு விளக்கமே யோனா 1:2; 3:3; 4:11. ஆகிய வசனங்களில் கூறப்பட்டுள்ளபடியால் நினிவே பட்டணத்தை **பெரும் பட்டணத்திற்கு** முன்னுதாரணமாக கூறுவதற்கு நோக்கம் இருக்கின்றது. எப்படியாயினும் கி.மு. எட்டாம் நூற்றாண்டு வரை நினிவே பட்டணம் வெளிச்சத்தின் உச்சத்திற்கு வெளிவராத படியினால், ஆதியாகமம் எழுதப்பட்ட காலத்தில் இதன் ஆக்கியோனால் தொடக்க காலத்தில் காலாகு பட்டணம் இப்படி சித்தரிக்கப்பட்டது.¹³

வசனங்கள் 13, 14. இவ்வசனத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பெயர்கள் அனைத்தும் எபிரெய மொழியில் (נ, -im, இம்), யர் என பன்மையில் நிறைவுபெறுவது இதன் ஆக்கியோன் தனி நபரைக் குறிப்பிடாமல் **மிஸ்ராயீம்** அல்லது எகிப்தில் குடியமர்ந்தவர்களின் வழி வந்த மக்கள் குழுவினை குறிப்பிடுகிறார் என்பதனை வெளிப்படுத்துகிறது. **லூதிம்**

இவர்களில் முதன்மையானவர்; அவர்கள் சின்ன ஆசியாவின் பகுதியில் குடியமர்ந்திருந்த குழுவினரோடும் (ஏசாயா 66:19),¹⁴ மற்றும் சில ஆப்பிரிக்க மக்களோடும் (கூஷ் மற்றும் பூத் எரே. 46:9; எசே. 30:5) தொடர்பு கொண்டிருந்தனர். இதனை தவிர இவர்களைக் குறித்து வேறெந்த துல்லியமான தகவல்களையும் குறிப்பிட இயலாது. **அனாமீமைக்** குறித்து சிலர் அவர்கள் வட ஆப்பிரிக்காவின் சிரெனெவில் இருந்திருக்கலாம் என சிந்தனையைக் கொண்டாலும் இவர்களைக் குறித்தும் எந்த தகவலும் அறியப் படவில்லை. **லெகாபீம்** என்பது லூபீம் என்பதனின் மாற்று உச்சரிப்பென எண்ணப்பட்டு வட ஆப்பிரிக்காவிலுள்ள லிபியாவின் பாலை நிலத்தின் ஒரு இனக்குழுவினரென குறிப்பிடப்படுகிறது. மேலும் இது உண்மை என கூறுவதற்கு எவ்வித உறுதியான சான்றும் கிடையாது. இதே போன்று **நப்தூகீமை** குறித்தும் ஏதும் அறியப்படவில்லை, ஒருவேளை அவர்கள் கீழ் (வடக்கு) எகிப்தின் நைல் கழிமுகத்தெதிர் (டெல்டா) நிலத்திற்கு தொடர்புடையவர்களாக இருக்க வேண்டும்.¹⁵

பத்ருசீம், மற்ற வசனப் பகுதிகளின்படி இவர்கள் மேல் (தெற்கு) எகிப்தில் வாழ்ந்தனர் (ஏசாயா 11:11; எரே. 44:1, 15; எசே. 29:14; 30:14). **கஸ்லூகீமை** குறித்த சான்றுகளின் பற்றாக்குறையினால் இவர்கள் மத்திய தரைக்கடல் பகுதியில் வாழ்ந்த பல்வேறு மக்கள் குழுவினர்களாக இருக்கக்கூடுமென யூகத்தின் அடிப்படையில் முடிவு கொள்ள நேரிடுகிறது. அடுத்ததாக கூறப்படும் உட்பிரிவாகிய பெலிஸ்தரின் சந்ததிக்குத் தலைவன் என்பதில் தான் உண்மையான வினா எழுகிறது. இந்த சொற்கள் இடம் தவறி இடம்பெற்றிருக்கிறதென்பதனை போன்று காணப் படுகின்றது; ஒரு சிலர் அவர்கள் கப்தொரிம் (கிரேத்தர்கள்) பக்கத்தில் இடமர்த்தப்பட வேண்டுமென எண்ணுகின்றனர். ஏனெனில் **பெலிஸ்தர்கள் கப்தோரிலிருந்து வந்ததாக** கூறப் படுகிறது (எரே. 47:4; ஆமோஸ் 9:7). ஆக **கஸ்லூகீமோடு** பெலிஸ்தர்கள் கொண்டுள்ள தொடர்பு மற்றும் கப்தொரிமோடு அவர்கள் கொண்டுள்ள தொடர்பு ஆகியவற்றை விளக்குவது எவ்வாறு?

தொடக்கக் காலத்தில் பெலிஸ்தர்களும் கஸ்லூகீமும் நெருக்கமான தொடர்பில் இருந்திருக்க வேண்டும். எகிப்தில் உருவான கஸ்லூகீம் பல நூறு ஆண்டுகளுக்கு பின்னர் (அவர்கள் இன்னும் பெலிஸ்தரென அழைக்கப்படவில்லை) கிரேத்தா தீவிற்கு குடிபெயர்ந்து அங்கே நெடுநாள் வாழ்ந்தபடியால் அது அவர்களின் வாழ்விடமாக மாறிப்போனது. தீர்க்கதரிசி கப்தோரை (கிரேத்தா) கானாளை கைப்பற்றும் பெலிஸ்தியரின் வாழ்விடமாக கூறுகையில், உண்மையான பெலிஸ்தர்களை கூறாமல் (எகிப்தி லிருந்து வந்து) மறு குடியமர்ந்தவர்களை குறிப்பிடுகிறார்.

மற்றொரு யோசனை என்னவெனில் கி.மு. பதிமூன்றாம்

நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் பெலஸ்தீனாவை கைப்பற்றி, தாவீது இவர்களை தன்வசப்படுத்தும் (2 சாமு. 8:11, 12) வரை இருந்த பெலிஸ்தர்களைப் குறிப்பிடாமல் வேறொரு இனக்குழுவினரை ஆதியாகம புத்தகம் குறிப்பிட்டிருக்கக்கூடும் என்பதாகும்.

வசனம் 15. காமின் நான்காவது மகன் **கானான்**, இவரது **மூத்த** மகன் **சீதோன்**. 10:19ல் இதே வசனப் பகுதியில் “சீதோன்” என்பது ஒரு இடத்தின் பெயராக கூறப்பட்டுள்ளது. தொடக்கக் கால வேதாகம வரலாற்றின்படி “சீதோன்” என்பது ஃபீயீனிசியரின் மிக முக்கியமான பட்டணத்தோடு இணைந்ததாக இருந்தது, மேலும் யோசுவா 19:28ல் இது “பெரிய சீதோன்” என குறிப்பிடப் பட்டுள்ளது. இந்த வழிமரபு பட்டியலில்; தீரு பட்டணம் காணப்படாமல் இருப்பதற்கு காரணமென்னவெனில் இத்தொகுப்பு இரண்டாம் பத்தாயிரத்திற்கு முன்னர் தொகுக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும் என்பதனை வெளிப்படுத்துகிறது, ஏனெனில் இப் பட்டணம் தாவீதின் சம கால அரசராகிய ஹிராம் கி.மு. 1000 ஆண்டு வரை ஒளி மங்காமல் சீதோனோடு இணைந்தே கூறப்பட்டது.

அடுத்த பெயரான **ஏத்** என்பது ஆங்கில NIV வேதத்தில் “ஏத்தியர்கள்” என கூறப்பட்டுள்ளது, ஆனால் NEB மொழிபெயர்ப்பு ஏத்தியர் எனும் பதத்தை மாற்று சொல்லாக கூறுகிறது. விவிலிய கையெழுத்துப் பிரதிகளில் “ஏத்தியர்கள்” மற்றும் ஈத்தியர்கள் என்பது உயிர் எழுத்து இல்லாமல் கூறப்பட்டுள்ளது. ஒருவேளை இவர்கள் முற்கால ஈத்தியர்களோடு சில தொடர்புகளை கொண்டிருந்திருக்கக்கூடும், அல்லது இவர்கள் கானானியரிலிருந்து பிரிந்த ஏத்தியர்களெனும் துணைக்குழுவினராக இருக்கக்கூடும் (காண்க 23:10).¹⁶

வசனம் 16. இஸ்ரவேலர்களுக்கு முன்னர் எருசலேமிலும் அதனை சுற்றிலும் வாழ்ந்த மக்கள் **எபூசியர்கள்** எனும் பெயரில் அழைக்கப் பெறுகிறார்கள் (யோசுவா 15:8, 63; 18:28; 2 சாமு. 5:6, 8). இவர்கள் செமிடிக் வழிமரபற்றவர்கள், எனினும் இவர்களுடைய இனக் குழுவின் தொடக்கத்தினை உறுதியிட்டு குறிப்பிட இயலாது. “எபூஸ்” (עֲבֻס, *Yebus*) என்பது “எருசலேம்” என்பதின் சுருக்கப் பதமாகும் (நியா. 19:10, 11) எருசலேமின் ஒரு பகுதியானது எமோரியர்களின் மூதாதையர்களிடமிருந்து வந்ததென எசேக்கியேல் அறிவிப்பதனை தொடர்புபடுத்திப் பார்க்கையில் (எசே. 16:3), ஒருவேளை எமோரிய பதமாகிய யபுசும் *Yabusum*, என்பதோடு தொடர்புடையதாக இருக்கக்கூடும்.¹⁷ “அர்வனா” (2 சாமு. 24:16-24) மற்றும் “ஓர்னான்” (1 நாளா. 21:15-28; 2 நாளா. 3:1) போன்ற எபூசியர்களின் பெயர் வேத எழுத்துக்களில் பாது காக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஒருவேளை இவர்கள் ஹரியன் பாரம் பரியத்தை சேர்ந்தவர்களாக இருக்கக்கூடும்.¹⁸ பண்டையக்கால ஹரியர்கள் அர்மீனிய பகுதியிலிருந்து வந்து, கி.மு.

2500 லிருந்து 1000 வரை பண்டையக்கால கிழக்குப் பகுதியெங்கும் பரவினர். ஆரான் பட்டணத்தை தங்கள் பொருளாதார மற்றும் அரசியல் மையமாக கொண்டு அவர்கள் வலிமை மிக்க மிட்டன்னி பேரரசை நிறுவினர்.¹⁹

பட்டியலில் நான்காம் இடத்தை பெற்றிருக்கும் **எமோரியர்கள்**, பண்டைய அக்காடிய சான்றுகளில் அம்முரு என காணப்படுகின்றனர். இதன் பொருள் “மேற்கு” என்பதாகும். எமோரியர்களின் ஆரம்ப இடங்களான பாபிலோன், மாரி மற்றும் அசூர் ஆகிய பகுதிகளில் உருவான மெசபொத்தோமிய வம்சத்தின் கண்ணோட்டத்தின்படி அவர்கள் மேற்கத்தியவர்களாவார்கள். சீரியா, ஃபீயீனீசியா, மற்றும் கானான் பகுதிகளில் வாழ்ந்த எமோரியர்கள், பண்டைய கானானியர்களோடு தொடர்புடைய மேற்கு செமிடிக் மொழியினை பேசினார்கள். வேதம் “எமோரியர்” எனும் பதத்தை குறைந்தது இரண்டு வழிகளில் பயன்படுத்துகிறது: (1) இது இஸ்ரவேலருக்கு முன்னர் கானானில் குடியிருந்த குடிகளையும் (யோசுவா 10:5), மேலும் யோர்தானின் கிழக்கே வாழ்ந்தவர்களையும் குறிக்கின்றது (உபா. 3:8). (2) மத்திய தரைக்கடலினை ஒட்டி சமவெளிப்பட்டணங்களின் பகுதியில் இருந்த கானானியரை பிரிந்து, மத்திய மலைகளில் தங்கள் குடியிருப்பை அமைத்துக் கொண்ட மக்களை குறிப்பிடுகிறது (யோசுவா 11:3).²⁰

இஸ்ரவேலர் நாட்டிற்குள் பிரவேசிக்கையில் சில பகுதிகளை கைப்பற்றியிருந்த மற்றொரு கானானிய மக்கள் **கிர்காசியர்களாவார்கள்** (15:21; உபா. 7:1; யோசுவா 3:10; 24:11) நாம் இந்த மக்களை குறித்து ஏதும் அறிய இயலவில்லை, எனினும் ஒருவேளை இதிலிருந்து உருவாகி இருக்கலாம் என கருதக் கூடிய “கிர்காசிய” உச்சரிப்பிற்கு ஒத்தாற் போன்றுள்ள இரண்டு தனிப்பட்ட பெயர்கள்; ராஸ் சம்ராவிலிருக்கும் (வடக்கு சீரியா) உகாரிடிக் குறிப்புகளில் பதிவிடப்பட்டுள்ளது. மேலும் இயேசு பிசாசு பிடித்தவர்களை சுகப்படுத்திய கதரேன், கெனசரேத், அல்லது கெர்கெசேனா (மத். 8:28; மாற்கு 5:1; லூக். 8:26, 37).²¹ என கூறப்படும் பட்டணங்கள் பண்டைய கிர்காசியர்கள் குடியமர்த்திருந்த இடமாக இருக்கக்கூடுமென கருதுகின்றனர். எப்படியாயினும் இஸ்ரவேலர்கள் கிர்காசியரை யோர்தானின் மேற்கேயிருந்து தாக்கினர், ஆனால் இயேசு தமது அற்புதத்தை யோர்தானின் கிழக்கில் நிகழ்த்தினார்.

வசனம் 17. ஈவியர்கள் பல வசனப்பகுதிகளில் கூறப்பட்டுள்ளனர், ஆனால் இவர்களைக் குறித்து சில உறுதியான தகவல் மட்டுமே கிடைக்கப் பெறுகிறது. சிலர் ஈவியர்கள் என்பது “ஹொரைட்”²² என்பதன் மாற்று உச்சரிப்பென கருதுகின்றனர். ஒருவேளை இந்த ஈவியர்கள் லீபனோன் மற்றும் சீரியாவில் பெரும் அளவில் அடர்த்தியாக வாழ்ந்திருக்கக்கூடும் (யோசுவா 11:3; நியா. 3:3) மேலும் தெற்கு கானானின் சீகேமிலும், கிபியோனிலும் சிலர் இருந்ததாக

கூறப்பட்டுள்ளது (33:18; 34:2; யோசுவா 9:3, 7). **அர்கிரிய** மக்கள் ஃபீயீனீசியா கரையோர எல்லையில் திரிபோலி, லெபனானிற்கு வடகிழக்கே 12 மைல் தொலைவில் வாழ்ந்தனர். இன்றைக்கு இப்பகுதி டெல் அர்கா என அழைக்கப்படுகிறது; இதன் எஞ்சிய தொல்பொருள்கள் இதன் காலத்தினை வெண்கல காலத்திற்கு முந்தையதாக குறிக்கிறது. **சீநியர்கள்** வடக்கு ஃபீயீனீசிய பட்டணமாகிய சியானுவுடன் தொடர்புடைய மற்றுமொரு வடக்கு கானானிய மக்கள் குழுவினராவார்கள்.

வசனம் 18. **அர்வாதிய** மக்கள் பண்டைய கிழக்கத்திய இலக்கியங்களில் மிக அதிக அளவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளனர். இவர்களின் நவீன பட்டணமாகிய ருயாட் திரிபோலிக்கு 35 மைல் வடக்கேயும், மத்திய தரைக்கடற்கரையிலிருந்து இரண்டு மைல் தூரமும் உள்ள ஒரு தீவில் அமைந்திருந்தது. எசேக்கியேல் 27:8, 11 ஆகிய வசனங்கள் அர்வாதியர்களை தீருவின் கப்பல் மாலுமிகளாகவும். தீருவின் இராணுவப் படை வீரர்களாகவும் குறிப்பிடுகின்றது. அடுத்த பெயராகிய **செமாரியர்** (שִׁמְרֹנִים, *Ts^emarī*), பண்டைய எகிப்து மற்றும் அசீரியாவின் இலக்கியங்களில் காணப்படுகின்றது. மேலும் திரிபோலி மற்றும் அர்வாத் இடையே சீரியாவின் மத்திய தரைக்கடற்கரையோரமுள்ள தற்கால சுமரா எனும் கிராமத்தோடு இவர்கள் தொடர்புபடுத்தப்படுகின்றனர். **காமாத்தியர்** பழைய ஏற்பாட்டு காலத்தில் கானான் மற்றும் இஸ்ரவேலின் வட எல்லையாகிய ஓரான்டஸ் நதியோரம் வட சீரியாவின் காமாத் (தற்போது காமா) பட்டணத்தில் குடியிருந்தனர் (எண். 34:8; 1 இராஜா. 8:65; 2 இராஜா. 14:25; ஆமோஸ் 6:2, 14).

10:15-18ல் பட்டியலிடப்பட்டுள்ள வழிமரபிலிருந்து தான் **கானானிய வம்சத்தார் எங்கும் பரவினர்**. “எங்கும் பரவினர்” (פָּרֻס, *puts*) என்பதற்கு இங்கு பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள வினைச்சொல் 11:4, 8 ஆகிய வசனங்களில் கூறப்பட்டுள்ள “சிதறிப் போகுதல்” என்பதற்கும் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. 10:10ல் கூறப்பட்டுள்ள “பாபேல்” என்பதனைப் போன்று “எங்கும் பரவுதல்” என்பது அதிகாரம் 11ல் வரப் போகிற பாபேல் கோபுர நிகழ்வில் ஆண்டவர் மக்களை பூமி மீதெங்கும் சிதறப் பண்ணுதலை (11:8) எதிர் நோக்கியதாக இருக்கிறது.

வசனம் 19. சுருக்கமான தொகுப்பின் இறுதியில் **கானானியர்களின்** எல்லைகள் வடக்கே **சீதோன் தொடங்கி** தெற்கே **கேரார் வரையும்** மேலும் இவர்களின் தென் எல்லையை **காசா** எனவும் குறிப்பிடுகிறார். கானானின் மத்திய தரைக்கடற் கரையோரம், எகிப்தையும் வளர்பிறை பகுதியையும் மற்றும் மாபெரும் மெசபொத்தோமிய நாகரீகத்தையும் இணைக்கும் முக்கிய சாலையில் காசா பட்டணம் உள்ளது. இதன் தெற்கு எல்லைக்கோடு **சோதோம், கொமோரா, அத்மா மற்றும் செபோயீம் வழியாக லாசா வரை** சவக்கடலின் தெற்கு பகுதியில்

சென்றது. 14:2, 3ன் படி முதல் நான்கு பட்டணங்கள் “சித்திம்” பள்ளத்தாக்கில் (அதாவது உப்புக்கடல்) இருந்தது. அவைகள் அவர்களின் பொல்லாப்பின் நிமித்தம் ஆண்டவரால் அழிக்கப்பட்டது (19:24, 25, 29; காண்க உபா. 29:22-26; ஏசாயா 1:9, 10; 3:9; ஓசியா 11:8; ஆமோஸ் 4:11). எனினும் இதுவரை எவ்வித தொல் பொருள் சான்றும் இப்பட்டணங்களில் இருப்பிடத்தை சரி பார்த்து தெளிவு படுத்தவில்லை. இறுதியில் கூறப்பட்டுள்ள “லாசா” என்பது வேதத்தில் இங்கு மட்டுமே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

வசனம் 20. இவருடைய தொகுப்பின் இறுதியில் இவர்கள் தங்கள் தேசங்களிலும், தங்கள் ஜாதிகளிலுமுள்ள தங்கள் வம்சங்களின்படியேயும், தங்கள் பாஷைகளின்படியேயும் காமுடைய சந்ததியார் என்பதனை மீண்டும் வலியுறுத்துகிறார். இந்த இரண்டாம் வம்ச வரலாற்று பட்டியலின் (காண்க 10:5, 31) முடிவு யாப்பேத்தின் சந்ததியை (10:5) குறித்து குறிப்பிடுவதிலிருந்து சற்று மாறுபட்டு இருக்கிறது. யாப்பேத்தின் “தேசம் ... பாஷை ... சந்தி” எனக் குறிப்பிடும் வரிசை முறை காமின் வம்சத்தாருக்கு தலைகீழாக கூறப்பட்டுள்ளது.

சேமின் குமாரர் (10:21-31)

²¹சேமுக்கும் பிள்ளைகள் பிறந்தார்கள்; அவன் ஏபேருடைய சந்ததியார் எல்லாருக்கும் தகப்பனும், மூத்தவனாகிய யாப் பேத்துக்குத் தம்பியுமாய் இருந்தான். ²²சேமுடைய குமாரர், ஏலாம், அசூர், அர்பக்சாத், லாத், ஆராம் என்பவர்கள். ²³ஆராமுடைய குமாரர், ஊத்ஸ், கூல், கேத்தெர், மாஸ் என்பவர்கள். ²⁴அர்பக்சாத் சாலாவைப் பெற்றான்; சாலா ஏபேரைப் பெற்றான். ²⁵ஏபேருக்கு இரண்டு குமாரர் பிறந்தார்கள்; ஒருவனுக்குப் பேலேகு என்று பேர்; ஏனெனில் அவனுடைய நாட்களில் பூமி பகுக்கப்பட்டது; அவனுடைய சகோதரன் பேர் யொக்தான். ²⁶யொக்தான் அல்மோதாதையும், சாலேப்பையும், அசர்மாவேத்தையும், யேராகையும், ²⁷அதோராமையும், ஊசாலையும், திக்லாவையும், ²⁸ஓபாலையும், அபிமாவேலையும், சேபாவையும், ²⁹ஓப்பீரையும், ஆவிலாவையும், யோபாவையும் பெற்றான்; இவர்கள் அனைவரும் யொக்தானுடைய குமாரர். ³⁰இவர்களுடைய குடியிருப்பு மேசா துவக்கி, கிழக்கேயுள்ள மலையாகிய செப்பாருக்குப் போகிற வழிமட்டும் இருந்தது. ³¹இவர்களே தங்கள் தேசங்களிலும், தங்கள் ஜாதிகளிலுமுள்ள தங்கள் வம்சங்களின்படியேயும், தங்கள் பாஷைகளின்படியேயும் சேமுடைய சந்ததியார்.

வசனம் 21. மற்றவர்களைவிட இறையியல் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக இருக்கிறபடியால் நோவாவுடைய சந்ததியாரின்

பட்டியலில் **சேமின்** வழிமரபு இறுதியாக கூறப்பட்டுள்ளது. இந்த உண்மை நிரூபிக்கப்பட்டதாக இருக்கிறது ஏனெனில் ஆபிரகாமிற்கும் தெரிவு செய்யப்பட்ட எபிரெய நாட்டிற்கும் மூதாதையாகிய **ஏபேரின் பிள்ளைகளுக்கு சேம் தகப்பனானார்** என கூறப்பட்டுள்ளது. இங்கே “தகப்பன்” என்பது “மூதாதையரை” குறிப்பிடுகிறது என்பதற்கு இது மேலும் ஒரு எடுத்துக்காட்டாக அமைகிறது, ஏனெனில் ஏபேர் சேமிற்கு கொள்ளு பேரனாகிறார் (10:22-24).

NASB, ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு வேதம் சேமை **யாப்பேத்திற்கு மூத்தவர்** என குறிப்பிடுகின்றது. ஏறக்குறைய அனைத்து ஆங்கில வேதங்களும் இவ்வண்ணமே எடுத்துரைக்கின்றது.²³ இப்படி குறிப்பதற்கு சான்றாக நோவாவின் மூன்று மகன்களில் சேம் எப்போதும் முதலில் கூறப்பட்டுள்ளார் (5:32; 6:10; 7:13; 9:18; 10:1). எப்படியாயினும் இந்த ஒழுங்கே சேம் மூத்தவர் என்பதனை சான்றுப்படுத்தாது. காம் நோவாவின் இளைய “மகனாக இருப்பினும்” பட்டியலில் இரண்டாவதாக காணப்படுகிறார் (9:24). NASB ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு வேதம் கூறுவது சரியாக இருக்குமேயானால் யாப்பேத்தின் வழிமரபு பட்டியல் 10 அதிகாரத்தில் காணப்பட்டாலும் சேம் “யாப்பேத்திற்கு மூத்தவர்” என இதன் ஆக்கியோன் அவரது முன்னுரிமையை வலியுறுத்தும் நோக்கத்தோடு கூறுகிறார்.

சில மொழிபெயர்ப்புகள், யாப்பேத் சேமின் மூத்த சகோதரன் என தெரியப்படுத்துகிறது (KJV; NKJV; NIV) உதாரணத்திற்கு, KJV “மூத்தவனாகிய யாப்பேத்தின் தம்பியாகிய என்று சொல்கிறது.” எழுத்துப்படியான மொழிபெயர்ப்பு எபிரெய வசனத்தின் வார்த்தை வரிசையை பாதுகாத்துள்ளது.²⁴ LXX மொழிபெயர்ப்புடன் இணைந்து செல்கிறது. காசுட்டியோவின் பின்வரும் விவரணம் கூற்றுப்படி “சகோதர ஆளுகை அல்லது சகோதரனுடைய தலைமை, பண்டைய வழக்கத்தின்படி சகோதரர்களுக்குள் மூத்த வராயிருக்கிறவருக்கே உரியது.”²⁵ யாப்பேத் நோவாவின் மகன்களில் மூத்த மகனாக இருப்பாரேயாகில், ஜலப்பிரளயத்தில் சேமின் வயதை கணக்கிடுவதற்கு பிரச்சனை எதுவுமில்லை (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 11:10, 11).

வசனம் 22. சேமின் குமாரர்களில் முதல் வருபவர் ஏலாம். ஏலாமியர்கள் கிழக்கே டைகரஸ்-யூப்பிரட்டஸ் பள்ளத்தாக்கில் தென்மேற்குப் பகுதிகளில் இன்றைய ஈரானில் வாழ்ந்து வந்தனர் சூசான் இவர்களின் பண்டைய தலைநகராக இருந்தது (எஸ்தர் 1:2-5; தானி. 8:2). ஏலாமியர்களின் மொழி செமத்திய மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்ததல்ல எனவே, இங்கு ஒரு குழப்பம் உண்டாகிறது. சேமின் இரத்த வழியை விட கலாச்சார, பூகோள அமைப்பு முக்கியமென சிலர் நினைக்கிறார்கள். தொடக்க கால ஏலோமியர்கள் சேமியர்களே, இருப்பினும் ஒரு குழுவினராக இப் பகுதியில் நிலைக்கவில்லை, ஆனால் அப்பகுதியில் பெரும் பான்மையாக இருந்த மக்களுக்கு தங்களது

கலாச்சாரத்தை விட்டுவிட்டார்கள்.²⁶

அசூர் “அசீரியா” எனவும் மொழிபெயர்க்கப்பட முடியும். வட மெசப்பொத்தோமியாவில் உள்ள பள்ளத்தாக்கு பகுதியில் உள்ள மக்களுக்கும் நாட்டிற்கும், மட்டுமல்லாது பண்டைய தேசிய கடவுளுக்கும் இதுவே பெயர். ஆதியாகமம் 10:11, 12 சொல்கிறது காமின் சந்ததியான நிம்ரோத் அசீரியாவில் முக்கியமான பட்டணங்களைக் கட்டினான். 10:22ல் அசீரியா (அசூர்) வின் பெயரின் மூலம் சேமின் வம்சத்திற்கு அடையாளம் காணப் படுகிறது. அசூரின் ஆதி குடிகள் சுமெரியாக் கலாச்சாரத்தை உடைய காமின் மக்களால் குடியேறிய இடமாக இருந்திருக்கலாம். அப்படியானால் செமித்தியர்கள் இப்பகுதியை அவர்களிடமிருந்து பறித்திருக்கலாம், பிற்காலத்தில் மெசப்பொத்தோமியா எங்கும் இவர்களது கலாச்சாரம் பரவியிருந்தது.²⁷

அர்பக்சாத் பரம இரகசியமாகவே நிற்கிறது. அடையாளப் படுத்துதலிலும், சொல்லியலிலும் சவாலாக உள்ளது. எபிரெயத்தில் கடைசி மூன்று எழுத்துக்கள் (אשד, kshd, கஷ்ட்), கசிதிம் (கல்தேயர், அல்லது பாபிலோனியர்). என சிலர் கருதுகின்றனர். மற்றொரு சாத்தியம் அர்பக்சாத் அராப்பா (இன்றைய கிர்கூக்) வட ஈராக்கில் உள்ள நகரம். அறிஞர்களால் பண்டைய அர்பக்சாத் எது என்பது பற்றி ஒரு சரியான முடிவுக்கு வந்து எட்டாதப்படி மேற்சொன்ன இரண்டு கருத்துகளிலும் குழப்பங்கள் உண்டு.

மற்றொரு அடையாளப்படுத்த இயலாத பெயர் **லூத்**. லூதீம் என்பது காமின் சந்ததி (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 10:13, 14). இந்த லூத் சேத்தின் சந்ததி. எனவே, அவர்களும், இவர்களும் ஒரே மக்களல்ல. சிலர் இதில் ஒரு சிக்கலைக் காண்கிறார்கள். பண்டையக் காலத்திலும் சரி இன்றைக்கும் சரி, ஒரேப் பெயர் சகோதரர்களின் வம்சவழியில் வரும் போது பிரச்சனைகள் வருவது இயற்கையே. இந்த பாடத்தைப் பொருத்த வரை இதனை ஒரு சிக்கலாக பார்க்க வேண்டியதில்லை. இந்த லூதீமியர்கள் யார் என நமக்கு ஒன்றும் தெரியாது. லூத் யாரென்றோ, அவனும் அவன் மக்களும் எங்கே வாழ்ந்தனர் என்றோ தெரியாது.

பட்டியலிடப்பட்ட சேமின் கடைசி குமாரன் **ஆராம்**, இவர் ஏலாழுக்கு அண்மையிலுள்ள கீரைச் சேர்ந்த (ஏசாயா 22:6; ஆமோஸ் 9:7) கிழக்கத்தியர்களின் முற்பிதாவானவர். ஆராமியர்கள் வட மெசப்பெத்தோமியாவிலும் சீரியாவிலுமாக பல இடங்களில் கி.மு. இரண்டாம் ஆயிரமாவது காலத்திலே சிதறி வாழ்ந்தனர். முற்பிதாக்களின் விவரணை ஆபிரகாம், ஈசாக்கு மற்றும் யாக்கோபு ஆகியோருடன் ஆராமியரின் நாகரீகத்தின் மையமான ஆரானில் நெருங்கிய தொடர்புள்ளது (11:31, 32; 24:4, 10; 25:20; 27:43; 28:5, 10; 31:17-24). யாக்கோபை “அலைகின்ற ஆராமியனாக இருந்தான்” என உபாகமம் 26:5 அடையாளப்படுத்துகிறது. ஏனெனில் இவன் ஆரானில் இருபது ஆண்டுகள் வாழ்ந்தார். ஆபிரகாமின் சகோதர னாகிய

நாகோரின் வம்சாவழியில் “ஆராம்” என வித்தியாசமான ஒருவர் வருகின்றார் (22:21).

வசனம் 23. சேமுடைய ஐந்து குமார்களின் பெயர்கள் 10:20ல் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளது. அதில் **ஆராம்** மற்றும் அர்பக்சாத்தின் வம்சாவழியினர் மட்டுமே பட்டியலில் இடம் பெற்றுள்ளனர். **ஊஸ்** ஆராமின் மூத்த குமாரன், இவரைக் குறித்தோ இவரின் வம்சம் குறித்தோ மிகச் சிறிதளவே சொல்லப்பட்டுள்ளது. ஊஸ் வேதாகமத்தில் வேறு சில சமயங்களில் இடத்தின் பெயராக பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. யோபின் ஊராக (யோபு 1:1), ஒரு சம்பவத்தில் சொல்லப்பட்டுள்ளது, ஆனால் இந்த இடம் சரியாக எங்கே இருந்தது என்று உறுதியாகச் சொல்ல இயலவில்லை. சிலர் இந்த இடத்தை இஸ்ரவேலுக்கு வட கிழக்கில் ஆராமில் இருப்பதாக கூறுகின்றனர். வேறு சிலர் இதை இஸ்ரயவேலுக்கு தென் கிழக்கில் அல்லது ஏதேமுக்கு சமீபத்தில் (காண்க யோபு 2:11) இருப்பதாக கருதுகின்றனர். மீதமுள்ள வசனங்கள் ஊஸின் தென் பகுதியையும் (எரே. 25:20, 21; புல. 4:21), இந்த இடம் ஏசாவின் வம்சத்தைச் சார்ந்தவர்களில் ஒருவரையும் குறிக்கலாம் (36:1, 28), ஜோசபாசின் கூற்றுப்படி “ஊஸ்” எனபவர் 10:23 இஸ்ரவேலுக்கு வடக்கே, தமஸ்குவை நிறுவியவராவார்.²⁸ இது உறுதி யிளாமலிருக்கும் போது, ஆரேமின் நாகரீகம் வட மெசபொத் தோமியாவிலும் (ஆரானிலும் அதைச் சுற்றிப் பகுதியில்) சீரியாவிலும் அடிப்படையில் இருந்தது, மற்றொரு “ஊஸ்” நாகோரின் சந்ததியில் (22:21) குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

கூல் மற்றும் **கேத்தெர்** ஆகியோர் அடையாளப்படுத்த இயலாதவர்களாக காணப்படுகின்றனர், **மாஸ்**; (מָשׁ, *Mash*, மாஷ்) என்ற எபிரேய பெயரை NIV (מֶשֶׁךְ, *Meshek*, மெஷாக்), மெஷாக் என்பது போல் மொழிபெயர்த்துள்ளது. இதற்கு LXX மொழிபெயர்ப்பாயும் 1 நாளாகமம் 1:17ஐயும். ஆதாரமாக கொண்டார். உயிரெழுத்து இல்லாமல் மெய்யெழுத்து (מ, k, க்) மட்டுமே பெயர்களுக்கிடையே காணப்படுகிறது. ஒரு வேளை நகலெடுப்பவர் எதிர்பாராமல் 10:23ல் உள்ள இந்த எழுத்தை தவிர விட்டிருக்கலாம். அதேவேளையில் 1 நாளாகமம் 1:17ல் அதை சேர்த்திருக்கலாம். இரண்டாம் கருத்து 1 நாளாகமம் 1:5ன் அடிப்படையில் வந்திருக்கலாம் அது சேமின் வம்சாவழியில் மேசேக்கு என பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது மேலும் சில எபிரேய கையெழுத்துப் பிரதிகளில் தற்செயலாக 1 நாளாகமம் 1:17ல் மாஸ் என வருகிறது. “மாஸ்” என்பது மத்திய சின்ன ஆசிய, வட மெசப்பெத் தோமியாவிலுள்ள மாஸியும் மலை, மற்றும் லீபனோனின் மலை களை உள்ளடக்கியப்பகுதி என அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

வசனம் 24. வம்சவழி தொடர்கிறது, சாலாவின் தந்தையாக **அரபக்சாத்** குறிப்பிடப்படுகிறார். அவர் **ஏபேரின்** தந்தையாகிறார் சாலா இப் பெயர் யூதாவின் வம்சவழியில் திரும்ப வருகின்றது (38:5, 11, 14, 26;

46:12; எண். 26:20; 1 நாளா. 2:3; 4:21-23). “ஏபேர்” எபிரெயர்களின் முற்பிதா. “எப்ரூம்” என்னும் பெயர் கி.மு. 2300ஐ சார்ந்த எல்பா கற்பலகைகளில் வருவது கண்டு பிடிக்கப்பட்டிருக்கிறது. இந்த “எப்ரூம்” என்பவர் பண்டைய வட சீரியாவில் உள்ள எல்பாவின் அரசராவார். முக்கியத்துவம் வாய்ந்த அகழ்வாராய்வு “ஏபேர்” என்ற பெயர் கி.மு. மூன்றாம் ஆயிரமாவதாண்டின் சட்டப்பூர்வமான செமித்தியப் பெயர் என உறுதியிடுகிறது. 10:24ல் வரும் “ஏபேர்” பண்டைய எல்பாவின் “எப்ரூம்” என்பவரோடு சம்ப்படுத்தப்படலாகாது. இவ்விருவரும் இரு வேறுபட்ட நபர்கள் ஆவார்கள்.²⁹

வசனம் 25. பேலேகு, யொக்தான் இருவரும் ஏபேரின் குமாரர்களாவார்கள். மூத்த மகன் “பேலேகு” இவருடைய நாட்களில் பூமி பகுக்கப்பட்டது என நமக்கு தெரிவிக்கிறது. இங்கு ஆசிரியர் மனிதனுடைய பெயருக்கும், அவருடைய நாட்களில் பூமி பகுக்கப்பட்டதற்கும் ஏற்பட்டதற்கும் தொடர்புபடுத்தி வாரத்தை விளையாட்டுச் செய்கிறதைக் காணமுடிகிறது. “பெலாகு” என்ற பெயர் (פֶּלֶג, Peleg, பேலாகு) பெயர் சொல்லின் வேரிலிருந்து வருகிறது. (פֶּלֶג, palag, பலக்), பாலாகு என்றால் பிளவு அல்லது பகுப்பு என்று பொருள். இந்த முக்கிய சம்பவம் முன் நிழலாட்டமாக பேலேகுடைய வாழ்நாளில் நடைபெற்றது. பாபேல் கோபுரத்தின் சம்பவத்தினால் பூமியின் மேல் மக்கள் சிதறிப்போனார்கள் (11:1-9).

வசனம் 26. சேமுடைய வம்சத்தாரின் இறுதி குழுமம் (10:26-30) பதிமூன்று பெயர்களை உள்ளடக்கியது. இது நோவாவின் (10:21-31) மொத்த குமாரர்களின் பட்டியலில் உள்ள தனிப்பட்ட நபர்களின் எண்ணிக்கையில் பாதிப் பேர். இவர்கள் அனைவரும் அரேபியா தீபகற்பத்தில் வாழ்பவர்கள்.

யொக்தானைப் பற்றிய அடையாளத்தை உறுதியாகச் சொல்ல இயலாது; ஆனால் இவரது குமாரர்களின் பெயர்கள் தென் அரேபியாவிலுள்ள தெரிந்த கோத்திரங்கள் மற்றும் இடங்களின் பெயர்களைக் கொண்டிருக்கிறது.³⁰ **அல்மோதாத்** LXX மொழிபெயர்ப்பில் God [’E] “தேவன் ஒரு நண்பர்” என்ற பொருளில் “எல்மோதாத்” என மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ளது. ஆனால் இம்மனிதனைப் பற்றி பழைய ஏற்பாட்டிற்கு வெளியே வசனம் எதுவும் இல்லை. **சாலேப்பு** ஒரு அரேபிய கோத்திரத்துடனோ அல்லது ஏமானிலுள்ள ஆதென் என்ற மாவட்டத்துடன் சம்மந்தப்பட்டது. **அசர்மாவேத்து** ஏமானுக்கு கிழக்கே உள்ள தென் அரேபியாவின் மாவட்டமான ஹாட்ராம்மவுத் என்ற பகுதியில் வாழும் ஒரு கோத்திரத்தின் முற்பிதாவாவார். யெராகு (יֶרַח, yerach, யெரச்), என்றால் “வாய்” என்று பொருள். இது எபிரெய வார்த்தை (יָרַח, yareach, யரெஅச்), என்ற பொருளையுடைய “நிலா” என்ற பொருளோடு நெருங்கிய தொடர்புடையது.³¹ தென் அரேபியாவில் வாழும் மக்களின் முதன்மை

கடவுளுக்கு வழங்கப் பட்டப் பெயர் இது.

வசனம் 27. அதோராம் எழுத்துப்படி “ஹெட் [எட்] உயர்த்தப்பட்ட”³² சேமின் வம்சத்தானின் பெயர் மட்டுமல்லாது வட மெசப்பெத்தோமிய மற்றும் சிரீயா போன்ற இடங்களில் உள்ள புயல் கடவுளின் பெயரும் இதுவே. “அதோராம்” என்ற பெயர் 1 நாளாகமம் 18:10 மற்றும் 2 நாளாகமம் 10:18 பகுதிகளில் பல தனிப்பட்ட நபர்களின் பெயராகவும் வந்துள்ளது. இப் பெயர் தனிப்பட்டவர் அல்லது கோத்திரத்தின் பெயரென சபாயின் கல்வெட்டில் சாட்சியாக எழுதப்பட்டுள்ளது. இந்த வம்சவரலாற்றில் சரியான அடையாளத்தை இனம் காண்பதில் தீர்க்க இயலாத பிரச்சனையாக உள்ளது.

பெயர் **ஊசால்** என்பது திரும்பவும் எசேக்கியேல் 27:19ல் வருகின்றது ஹெமானின் தலைநகரான இன்றைய சன்னா (சில பிரச்சனைகளுடன்) பண்டையப்பெயருடன் அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. **திக்லா** எபிரெய பதம் (דקל, *deqel*, டெஃஎல்) டிக்கியெல் என்றால் “பேரிச்சம் குருத்தோலை” என்று பொருள். இது அரேபியாவில் “பேரிச்சம் குருத்தோலை” வளரும் தோப்பு எனலாம்.

வசனம் 28. ஓபால் (אובל, ‘*Obal*, ஓபல்) 1 நாளாகமம் 1:22. ஏபால் என வருகிறது (אבאל, ‘*Eybal*, ஏய்பல்) இதற்குக் காரணம் *vav* (ו) “வெள” க்கும் *yod* (י) “யோட்” க்கும் இடையே மெய்எழுத்தில் உள்ள வித்தியாசத்தால் எழுத்துப்பிழை நகலெடுப்பவர்களின் தவறு தலினால் வந்த குழப்பமே. மிக ஆச்சரியமானது என்னவெனில் சமாரியர்களின் பஞ்சாகமத்தில் 10:28 ஏபால் எனவே பதிவுச் செய்யப்பட்டுள்ளது. இந்த இடம் எது என தெரியாது. ஆனால் சிலர் இன்றைய ஊபாலோடும் அல்லது ஹெமானிலுள்ள ஒரு இடமென சம்மந்தப்படுத்தியுள்ளனர்.

அபிமாவேல், “என் தந்தை தேவன்” என்பது பொருள். இது சபாயன் அல்லது வட செமதிக் வார்த்தை, என சிலர் எண்ணுகிறார்கள். இது இங்கும், 1 நாளாகமம் 1:22லும் மட்டும் வருகின்றபடியால் சரியான இடத்தை உறுதியிட முடிவதில்லை.

அடுத்த சந்ததி **சேபா**, காமுடைய சந்ததியிலும் இதுப் போல் பெயருள்ளவர் ஒருவர் இருந்துள்ளார் (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 10:7). இவ்விரு தனிப்பட்டவர்களின் பெயர்களால் குழப்பமடையக் கூடாது; இவ்விருவரும் ஒரே நபருமல்லர், இருப்பினும் இவர்கள் இருவரும் ஒரே சுற்றுவட்டாரத்தில் வாழ்ந்திருக்க வாய்ப்பு கருமுண்டு.

வசனம் 29. ஒப்பீர், சுத்த பொன்னோடு சம்மந்தப்பட்டது (யோபு 22:24; 28:16; சங். 45:9), இந் பெயரிலிருந்த பண்டைய இட மொன்றிலிருந்து சாலொமோன் கப்பலில் பொன்னை இறக்குமதி செய்தார் (1 இராஜா. 9:28; 2 நாளா. 8:18). இந்த இடம் இந்தியாவிலோ அல்லது ஆப்பிரிக்காவிலோ இருந்திருக்கலாம். சேமுடைய வம்சவரலாற்றில் வருவதால் இது அரேபியா தீபகற்பத்தில் ஒரு இடம்.

அடுத்ததாக **ஆவிலா**, இதுவும் (10:7) காமுடைய சந்ததியிலும் இது

போல் பெயருள்ளவர் ஒருவர் இருந்துள்ளார். 10:29 குறிப்பிடப் பட்டபடி ஆவிலா வட அரேபியாவில் குடியேறினார். “எகிப்துக்கு கிழக்கே” என இன்னொரு வசனப்பகுதி இந்த இடத்தைக் காட்டுகிறது, அது இஸ்மவேலரின் குடியிருப்பாக இருந்துள்ளது (25:18) இந்த இடம் மேற்கு அரேபியாவில் பைசோன் ஆற்றின் தலை ஊற்றாக இருக்கலாம் (ஆகிய விளக்கங்களை காண்க 2:11, 12).

யோபாப் யெக்தானின் கடைசி மகன். இப்பெயரில் இன்னொருவர் ஆதியாகமத்தில் ஏதோமிய ராஜாக்களின் வம்சாவழியில் வருகின்றார் (36:33, 34) மற்றும் பழைய ஏற்பாட்டில் இன்னொரு குறிப்பு (யோசுவா 11:1; 1 நாளா. 8:9, 18). யோபாபை சிலர் மெக்காவிலுள்ள அரேபியா நகரமான ஜுஹை பாப்புடன் இணைப்பார்கள்.

வசனம் 30. அவர்களுடைய குடியிருப்பு, 10:26-29ல் பட்டியலிடப்பட்டவர்கள் எல்லாரையும் யெக்தானின் குமாரர் களையே காட்டுகின்றது. ஆசிரியர் அடுத்ததாக ஒரு கூற்றை 10:19 கு இணை சேர்க்கின்றார். இம்மக்கள் குடியிருக்கும் எல்லைகளை விவரிக்கிறார். **மேசா, சேப்பார்** மற்றும் **கிழக்கேயுள்ள மலைப்பகுதி** அடையாளப்படுத்தப்பட வேண்டும். பொதுவாக அனைவரும் ஏற்றுக்கொள்ளும் கருத்து யெக்தான் குடும்பத்தார் தென் அரேபியாவில் வாழ்ந்தனர்.

வசனம் 31. இவ்வசனத்தோடு சேமின் சந்ததியை பற்றிய குறிப்பு நிறைவடைகிறது. **இவர்களே தங்கள் தேசங்களிலும், தங்கள் ஜாதிகளிலுமுள்ள தங்கள் வம்சங்களின்படியேயும், தங்கள் பாலைகளின்படியேயும் சேமுடைய சந்ததியார்.** யாப்பேத், மற்றும் காமுடைய சந்ததிகளின் பட்டியல் (10:5, 20) முடிவு போன்ற வசனங்களே பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது. “குடும்பம்,” “பாலை,” “இடங்கள்,” “நாடுகள்” என சுருக்க உரை கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

நோவாவின் குமாரர் குறித்து சுருக்கமான அறிக்கை (10:32)

³²தங்கள் ஜாதிகளிலுள்ள தங்களுடைய சந்ததிகளின்படியே நோவாவுடைய குமாரரின் வம்சங்கள் இவைகளே; ஜலப் பிரளயத்துக்குப் பின்பு இவர்களால் பூமியிலே ஜாதிகள் பிரிந்தன.

வசனம் 32. இறுதியாக சுருக்க கூற்றோடு இந்த அதிகாரம் நிறைவடைகிறது, இந்த பகுதியின் அடிப்படை கருத்து என்ன என்பதை விளக்குவதற்காக வம்சவரலாறுகளை பட்டியலிடுவதின் மூலம் நோவாவின் குமாரர்கள் எவ்வாறாக ஜாதிகளாக வளர்ந்து, அந்த ஜாதிகள் வளர்ந்து ஜலப்பிரளயத்திற்குப்பின் பூமியின் மீது தேவனின் கட்டளையை பின்பற்றி, “பலுகிப், பெருகி பூமியை நிரப்பினார்கள்” (9:1; காண்க 9:7) என்பதை வெளிப்படுத்துவதே நோக்கம்.

சுருக்க கூற்று 11ம் அதிகாரத்தில் பாபேல் கோபுரத்திற்கான

மேடையை அமைக்கிறது. இது எப்படி பூமியை தேவன் சுத்தப்படுத்தின உலகில் பேழைக்குள் காக்கப்பட்ட மக்களால் ஜாதிகள் மொழிகள் வளர்ச்சியடைந்து. பூமியை நிரப்பினர் என்பதை விளக்குகிறது.

நடைமுறைப்படுத்துதல்

வம்சங்களின் பட்டியல் (அதிகாரம் 10)

ஆதியாகமம் 10ல் வரும் இப்படிப்பட்ட வம்ச வரலாறு, முதல் பார்வையில் இறையியல் பயன்பாட்டிற்கு வரையறையானது போல் தெரிகின்றது. இந்த வசனங்கள் பொதுவாகப் பெயர்களைப் பட்டியலிடுகிறதேயன்றி தனி நபரான நிம்ரோதை தவிர்த்து வரலாறு ஒன்றுமே இல்லை. மக்களுடைய வாழ்க்கையைப் பற்றிய வரிசைக்கிரமமான குறிப்புகள் ஒன்றும் இல்லை. (5ம் அதிகாரத்திலிருப்பது போல்) எப்பொழுது அவர்களுக்குப் பிள்ளைகள் பிறந்தனர் அவர்கள் மரிக்கும் போது அவரது வயதென்ன என்பன போன்ற விபரங்கள் எதுவுமில்லை. போதிய அளவு தகவல்களில்லாதே போயினும் சில முக்கியமான பாடங்களை வம்ச வரலாற்றிலிருந்து படிக்கலாம்.

ஜாதிகள் மீது கர்த்தர் ஆளுகைச் செய்கிறார். தேவன் ஜாதிகளை ஏற்படுத்தி முழு உலகின் மேலும் மேன்மையாக ஆளுகை செய்கிறார். மோசேயின் கூற்று ஒன்று இங்கே பொருத்தமாயிருக்கும். “உன்னதமானவர் ஜாதிகளுக்குச் சுதந்தரங் களைப் பங்கிட்டு, ஆதாமின் புத்திரரை வெவ்வேறாய்ப் பிரித்த காலத்தில், இஸ்ரவேல் புத்திரருடைய தொகைக்குத்தக்கதாய், சர்வஜனங்களின் எல்லைகளைத் திட்டம்பண்ணினார்” (உபா. 32:8; காண்க ஆமோஸ் 9:7, 8). இது போன்றதோர் குறிப்பு பவுலின் அத்தேனே பட்டண பிரசங்கத்தில் காணலாம்: அவன் ஜாதிகளைக் குறித்து இப்படிச் சொல்கிறார், தேவன் “மனுஷ ஜாதியான சகல ஜனங்களையும் அவர் ஒரே இரத்தத்தினாலே தோன்றப்பண்ணி, பூமியின்மீதெங்கும் குடியிருக்கச்செய்து, முன் தீர்மானிக்கப்பட்ட காலங்களையும் அவர்கள் குடியிருப்பின் எல்லைகளையும் குறித்திருக்கிறார்” (அப. 17:26). கிரேக்க மொழியில் “மனிதன்” என்ற பதம் வருவதில்லை ஆனால் புரிந்துகொள்ளப்பட வேண்டும். சிலர் “ஒரு மனிதன்” என்பதனை விளக்கும் போது ஆதாமாக வியாக்கியானம் செய்கின்றனர். அது ஒரு வகையில் பொருத்தமாகும். வேறு சிலர் ஜலப்பிரளயத்திற்குப் பிந்திய உலகிற்கு நோவாவை இரண்டாம் ஆதாமாகவும் - அவனுடைய மூன்று குமாரர் - மூலம். அவர் சந்ததியினர் எல்லாரையும் ஆதாரமாக பவுல் குறிப்பிடுவதாக நம்புகின்றனர்.

ஆதியாகமம் 11ம் அதிகாரத்தில் தொடங்க இருக்கின்ற

தேவனுடைய மீட்பின் வரலாற்றுக்கு ஆதியாகமம் 10ம் அதிகாரம் முன்னுரையாக உள்ளது, ஆபிரகாமும் அவன் சந்ததியும் இஸ்ரவேல் என்ற ஒரு ஜாதியாக வந்து “உலக ரட்சகராகிய” (யோவான் 4:42) தேவக்குமாரர் மேசியாவைக் கொண்டு வரவேண்டும். எப்படியிருப்பினும் தனிப்பட்ட ஒருவருடனும், தேர்ந்தெடுத்த மக்களுடன் சர்வ உலக சூழலில் குடும்பங்கள், ஜனங்கள், ஜாதிகள் ஆகியோருடன் கொள்ளும் உறவைப் பொருத்தே. ஜலப் பிரளயத்திற்கு பின், தேவன் நோவாவுடனும் அவர் குமாரரோடும் சொன்னார்: “நீங்கள் பலுகிப் பெருகி, பூமியை நிரப்புகள்” (9:1). இந்த வகையில் 10ம் அதிகாரத்தில் வம்சவரலாறு அவர்கள் நல்லதொரு தொடக்கத்தைக் கொண்டிருந்தனர், மக்களும், ஜாதி களும் பரந்து விரிந்து பெருகினார்களென, வசனம் திரும்பத் திரும்ப சொல்கிறது:

இவர்களால் ஜாதிகளுடைய தீவுகள், அவனவன் பாஷையின் படியேயும், அவரவர்கள் கோத்திரத்தின்படியேயும், ஜாதியின் படியேயும், வேறுவேறு தேசங்களாய்ப் பகுக்கப்பட்டன ... கானானியரின் வம்சத்தார் எங்கும் பரவினார்கள் (10:5-18).

இறுதியாக, ஆசிரியர் முடிக்கையில் முத்தாய்ப்பாக சொல்கிறார்: “தங்கள் ஜாதிகளிலுள்ள தங்களுடைய சந்ததிகளின்படியே நோவாவுடைய குமாரரின் வம்சங்கள் இவைகளே; ஜலப் பிரளயத்துக்குப் பின்பு இவர்களால் பூமியிலே ஜாதிகள் பிரிந்தன” (10:32). வரலாற்றின் ஆண்டவராக, ஜாதிகளையும் எல்லைகளையும் பிரிப்பதில் தேவன் தம் தெய்வீக பலத்தோடு செயல்பட்டார்.

எல்லா ஜாதிகளும் ஒரே மனித குடும்பத்திலிருந்து வரும்படி, தேவன் உலகத்தை வடிவமைத்தார். நோவாவும் அவன் குமாரருமே பூமியில் மனிதக்குலத்தின் ஆதி முற்பிதாக்களாகவும் அவர்தம் குமாரர்களான சேம், காம், யாப்பேத் ஆகியோரால் பூமியின் எல்லா ஜாதி ஜனங்களும் உண்டாக்கப்பட்டதினால் எந்த ஒரு ஜாதியோ, நாடோ, குழுவோ இன்னொரு நாட்டின் மீதோ, ஜனத்தின் மீதோ குலத்தின் மீதோ கோத்திரத்தின் மீதோ உயர்வையோ, மேன்மையோ உரிமை கொண்டாடிடக்கூடாது. சில நாடுகள் நாகரீகத்தில், பொருளாதாரத்தில், அரசியலில், வாழ்வாதாரங்களில் நாகரீகத்தில் பெரிய முன்னேற்றம் கண்டிருப்பார்கள். இவர்களது சாதனைகள் இவர்களை எவ்விதத்திலும் மற்றவரை விட உயர்ந்தவர்களாகவோ, இவர்களது சாதனை இவர்களை தேவனுக்கு மிகவும் பிரியமானவர்களாகவோ (நீதி. 22:1, 2) மாற்றிவிடாது. இனவாதம் தேவனால் ஏற்றுக்கொள்ள இயலாத ஒன்று. நியாயப்பிரமாணத்தின்படி தேவன் இஸ்ரவேலரை தங்களைப்போல் மற்ற இஸ்ரவேலரை மட்டுமே நேசிக்கச் சொல்லவில்லை, மாறாக அவர்கள் நடுவில் தங்கியிருக்கும் “அன்னியனை” (גֵר, ger, கெர், என்றால் “பரதேசி” அல்லது “புறஜாதி”) தங்களைப் போலவே நேசிக்க வேண்டும்

(லேவி. 19:18, 33, 34; காண்க மத். 28:18-20; மாற்கு 11:17; அப். 10:35, 36).

மனித பெருமையின் மற்றும் விருப்பங்களின் நினைவுத் தூண்கள் அதை உடையவர்களின் அழிவுக்காக அதிலேயே விதையாக இருக்கும். காயீனின் வம்சத்தார்கள் நாகரீகத்தின் நிறுவனர்கள், இவர்கள் பட்டணங்களைக் கட்டினார்கள். இசைக் கருவிகளையும் கலையையும் கண்டுபிடித்தார்கள். வெண்கலம், மற்றும் இரும்பின் பயன்பாட்டையும் அறிந்திருந்தார்கள் (4:17-22). ஆகிலும், இவர்கள் தங்கள் உடன் மானிடரைக் கொலை செய்ததுமட்டுமல்லாது தம் துன்மார்க்கத்தில் பெருமைப்பட்டுக் கொண்டனர் (4:23, 24; 6:1-5, 11).

10ம் அதிகாரத்தில் வரும் வம்சவரலாற்றில் நிம்ரோத்தின் கிரியை மட்டுமே பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. இவன் “பூமியில் பராக்கிரமசாலியானான்” (10:8) என பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது. வேட்டையாடுவதும் கட்டுவதுமே இவனது சாதனை. இவனே பாபேல் (பாபிலோன்), நினிவே, மற்றும் மெசபொத்தோமியாவின் பள்ளத்தாக்கில் உள்ள ஏனைய பட்டணங்களையும் கட்டினான். இந்த இடங்கள் மிகவும் புகழடைந்து பிற்காலத்தில் பழைய ஏற்பாட்டு வரலாற்றில் சகலவிதமான பாவங்களின் உறைவிடமானது. நிம்ரோதை இந்த அதிகாரத்தில் சேர்த்தது பாபேல் கோபுர விவரணைக்கு (11:1-9) மேடை அமைத்துக் கொடுத்தது. நாகரீகம் வளர்ச்சி, தொழில் நுட்பம், பட்டணங்கள், கோபுரங்கள், போன்று மற்றும் பல. இவையனைத்தும் பெருமையினாலும், பிடிவாதத்தினாலும் வந்தவை. எந்த ஒரு திட்டத்திலும் மெய் தேவனையும் அவரது சித்தத்தையும் தள்ளினால், மனுக்குலத்திற்கு அழிவும் ஆபத்தும் வரும். இப்படிப்பட்ட கிரியைகள் பிளவைக் கொண்டுவரும். 10:25ல் பேலேகை பற்றிச் சொல்லப்பட்ட கூற்று, “அவனுடைய நாட்களில் பூமி பகுக்கப் பட்டது”; அது போலவே 11:1-9ல் நாம் பின்பற்ற வேண்டியவை தொடர்கிறது.

எல்லா ஜாதியாரும் (10:5, 20, 31, 32)

மார்ஸ் மேடையில் நின்று அத்தேனே பட்டணத்து மனிதர்களுக்கு பவுல் சொன்னார் “மனுஷ ஜாதியான சகல ஜனங்களையும் அவர் ஒரே இரத்தத்தினாலே தோன்றப்பண்ணி, பூமியின் மீதெங்கும் குடியிருக்கச் செய்து, முன் தீர்மானிக்கப்பட்ட. அவர்கள் குடியிருப்பின் எல்லைகளையும் குறித்திருக்கிறார்” (அப். 17:26). இவரது முதல் கூற்று ஆதியாகமம் 10:32ன் வெளிப்பாடு “நோவாவுடைய குமாரரின் வம்சங்கள் இவைகளே; ... இவர்களால் பூமியிலே ஜாதிகள் பிரிந்தன.”

அனைவருக்கும் பொதுவான முற்பிதாக்கள் இருப்பதுபோல், அனைவருக்கும் பொதுவான பிரச்சனைகள் உண்டு. இந்த பொது உடமையை பற்றி பேசுகையில் பவுல் அடிப்படை சரீர தேவைகளான உணவு, உடை, உறைவிடங்களைப் பற்றிப் பேசாமல், ஒவ்வொருவருக்கும் அவசியம் தேவை என்று, “கர்த்தராகிய தம்மை

அவர்கள் தடவியாகிலும் கண்டுபிடிக்கத் தக்கதாகத் தம்மைத் தேடும்படிக்கு அப்படிச் செய்தார்; அவர் நம்மில் ஒருவருக்கும் தூரமானவரல்லவே” (அப். 17:27) என்றார்.

எல்லா ஜாதிகளுக்கும் சவிசேஷம் தேவை. தம்மைப் பின்பற்றுபவர்களுக்கு கிறிஸ்துவின் கட்டளை: “புறப்பட்டுப்போய், சகல ஜாதிகளையும் சீஷராக்கி, பிதா குமாரன் பரிசுத்த ஆவியின் நாமத்திலே அவர்களுக்கு ஞானஸ்நானங் கொடுங்கள்” (மத். 28:19). ஒவ்வொரு மனிதனும் சவிசேஷத்தைக் கேட்க வாய்ப்பு வழங்கப்பட வேண்டும், அவருக்கு கிறிஸ்துவின் மீது விசுவாசம் வளரவேண்டும். அந்த விசுவாசத்தை அறிக்கைச் செய்து, பாவத்திலிருந்து மனந்திரும்பி, பாவமன்னிப்புக்கென்று ஞானஸ்நானம் பெறவேண்டும் (அப். 2:38; ரோமர் 10:8-14). ஏன்? ஏனெனில், ஒரு நாள் தேவனுக்கு முன் நியாயத்தீர்ப்புக்காக “சகல ஜாதிகளும் சேர்க்கப்படுவார்கள்” (மத். 25:32; காண்க வெளி. 7:9).

சகல ஜாதியாருக்கும் கிறிஸ்து தேவை. எல்லாரும் பாவம் செய்திருக்கிறார்கள், பாவத்தின் சம்பளத்தினின்று சகலரும் மீட்கப்பட வேண்டும் (ரோமர் 3:23; 6:23). தேவன் “எல்லா மனுஷரும் இரட்சிக்கப்படவும், சத்தியத்தை அறிகிற அறிவை அடையவும், அவர் சித்தமுள்ளவராயிருக்கிறார்” (1 தீமோ. 2:4), இது கிறிஸ்துவின் மூலம் மாத்திரமே சாத்தியம். அவரே சொன்னார் “நானே வழியும் சத்தியமும் ஜீவனுமாயிருக்கிறேன்; என்னாலேயல்லாமல் ஒருவனும் பிதாவினிடத்தில் வரான்” (யோவான் 14:6). இதனை உறுதிப்படுத்தும் வண்ணம் அப்போஸ்தலர் 4:12ல் “அவராலேயன்றி வேறொருவராலும் இரட்சிப்பு இல்லை; நாம் இரட்சிக்கப்படும்படிக்கு வானத்தின் கீழெங்கும், மனுஷர்களுக்குள்ளே அவருடைய நாமமேயல்லாமல் வேறொரு நாமம் கட்டளையிடப்படவும் இல்லை” என்று அவரே சொன்னார் இயேசு, “நம்முடைய பாவங்களை நிவிர்த்தி செய்கிற கிருபாதாரபலி அவரே நம்முடைய பாவங்களை மாத்திரம் அல்ல, சர்வலோகத்தின் பாவங்களையும் நிவிர்த்தி செய்கிற பலியாயிருக்கிறார்” (1 யோவான் 2:2).³³

இறுதிக் குறிப்புகள்

“எழுபது” என்ற எண் பல சூழ்நிலைகளில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. யாக்கோபின் குடும்ப உறுப்பினர்கள் எழுபது பேர் எகிப்திற்குப் போனார்கள் (46:27), வனாந்திரப் பிரயாணத்திலே இஸ்ரவேலர்களுக்கு எழுபது மூப்பர்கள் இருந்தனர் (யாத். 24:1), யூதர்களின் சிறையிருப்பு எழுபது ஆண்டுகள் (எரே. 25:11, 12; 29:10); இயேசு எழுபது சீஷர்களை வரையறுத்து ஊழியத்திற்காக வெளியே அனுப்பினார் (லூக். 10:1-17). மட்டுமல்லாது எருசலேமில் இருந்த சனகரீப் சங்கத்தின் உறுப்பினர்கள் எழுபது பேர். (Mishnah Sanhedrin 1.6.) ²Kenneth A. Mathews, *Genesis 1—11:26*, The New American Commentary, vol. 1A (Nashville: Broadman & Holman Publishers, 1996), 434. ³Daniel I. Block, “Table of Nations,” in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W.

Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1988), 4:708. ⁴Victor P. Hamilton, “*דִּי*,” in *TWOT*, 1:523. ⁵ம அதிகாரத்திலுள்ள வம்சவரலாறு தேர்வு பொதுவாக செய்யப்பட்டவை என்று நாம் கண்டோம். எழுத்தாளர்கள் மிக முக்கியமானவர்களை பட்டுமே பட்டியலில் தேர்வுச் செய்திருக்கிறார்கள். பட்டியலில் “*עֶזְרָא*” அல்லது “*ஏழின்*” பெருக்கத்துக்குக் குறைத்திருக்கிறார்கள். ⁶Alan Ralph Millard, “*Medes*,” in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1986), 3:297. ⁷Josephus *Antiquities* 1.6.1. ⁸K. A. Kitchen, “*Cush*,” in *The New Bible Dictionary*, ed. J. D. Douglas (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1962), 284. ⁹William Sanford LaSor, “*Sabeans*,” in *The International Standard Bible Encyclopedia*, 4:255. ¹⁰சாமு. 7:8, 9; 12:7-12; 1 இராஜா. 3:5-14; 11:9-11; 2 நாளா. 36:23; எஸ்றா 1:1, 2; ஏசாயா 45:1-4; தானி. 2:21, 37; 4:17, 24-33; யோவான். 19:10, 11 காண்க.

¹¹பாபேல் கோபுரத்தைக் கட்டும் பணியில் நிம்ரோத் ஈடுபட்டிருந்தால், முதல் முயற்சியில் இவர் வெற்றி பெறவில்லை, ஆண்டவர் அதை தள்ளி, மக்களை சிதறடித்தார் (11:8, 9). மனிதர்கள் அவனுடைய காலத்தில் நீண்டகாலம் வாழ்ந்து வந்தனர். எப்படியிருப்பினும் இவர் பாபேலைத் “தன் ஆட்சியின் தொடக்கமாக” ஆக்க திரும்பி வந்திருக்கக்கூடும், இதன் பின் மெசெப்பொத்தோமியாவிலுள்ள 10:10-12ல் பட்டியலிடப்பட்ட ஏனைய பட்டணங்களைக் கட்டியிருக்கலாம். ¹²NIV பாடக்குறிப்பில் “*நினிவேயும் அதன் பட்டணத்தையும் அதன் வாசலையும்*” என உள்ளது. ¹³Charles T. Fritsch, “*Nineveh*,” in *The International Standard Bible Encyclopedia*, 3:538–39. ¹⁴ஏசாயா 66:19ல் “*லூட*” என்பதற்கு பதிலாக NIV யில் “*லிதியானியர்*” என உள்ளது *லிதியானியர்கள்* சின்ன ஆசியாவின் மேற்கே வாழ்ந்தார்கள். ¹⁵K. A. Kitchen, “*Naphtuhim*,” in *The New Bible Dictionary*, 865. ¹⁶காண்க Alfred J. Hoerth, *Archaeology of the Old Testament* (Grand Rapids, Mich.: Baker Books, 1998) 107. ¹⁷George E. Mendenhall, “*Amorites*,” in *The Anchor Bible Dictionary*, ed. David Noel Freedman (New York: Doubleday, 1992), 1:201–2. ¹⁸Gordon J. Wenham, *Genesis 1—15*, Word Biblical Commentary, vol. 1 (Waco, Tex.: Word Books, 1987), 225. ¹⁹John T. Willis, *Genesis*, The Living Word Commentary (Austin, Tex.: Sweet Publishing Co., 1979), 40. ²⁰Wenham, 225–26.

²¹இடங்களின் வித்தியாசமான எழுத்துக்கள் ஒருங்கிணைந்த சுவிசேஷத்தில் உள்ளன. காண்க Sellers Crain, *Matthew 1—13*, Truth for Today Commentary (Searcy, Ark.: Resource Publications, 2010), 290. ²²செய்துவஜிந்த மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் “*ஹொரைட்*” என்பதை சில வேளைகளில் “*உறிவைட்*” என்று குழப்பியிருக்கிறார்கள். இது ரிஸ்ஹ ரெஷ் *resh* (ר, ר, ר) மற்றும் வாவ் வவ் *vav* (ו, ו, ו), என்ற எபிரேய வார்த்தைகள் வாசிப்பை தவறாக வாசிக்கச் செய்யலாம், இவை ஒன்றுபோல் உள்ளது. நகலெடுப்பவர் ரிஸ்ஹவுக்கு சற்று கொட்டை நீட்டினாலோ, வாவ்வை கொட்டைக் குறைத்தாலோ குழப்பத்தை ஏற்படுத்தும். ²³காண்க ASV; RSV; NRSV; NEB; REB; TEV; NAB; JB; NJB; NJPSV; NCV; CEV; NLT; ESV. ²⁴“*முத்தவர்*” என்ற சொல் யாப்பேத்துக்கு பதிலாக “*சகோதரர்*” என மாற்றப்படலாம் இது சேமை “*யாப்பேத்தின் அண்ணாவாக*” மாற்றும் (NASB). ²⁵U. Cassuto, *A Commentary on the Book of Genesis*, Part II, trans. Israel Abrahams (Jerusalem: Magnes Press, 1964), 165. ²⁶A. R. Millard, “*Elam, Elamites*,” in *The New Bible Dictionary*, 355. ²⁷“*அசிரியர்*” என அந்தப் பகுதிகள் அழைக்கப்படுவதற்கு முன்னதாகவே நிம்ரோத் தன் பட்டணங்களைக் கட்டியிருக்கக் கூடும். இது போலவே ஏதேன் தோட்டத்தை ஆசிரியர் அசிரியா என அழைத்திருக்கலாம் (2:14). ²⁸Josephus *Antiquities* 1:6.4. ²⁹Victor P. Hamilton, *The Book of Genesis: Chapters 1—17*, The New International Commentary on the Old Testament (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1990), 344. ³⁰Wenham, 231.

³¹W. W. Müller, “*Jerah*,” in *The Anchor Bible Dictionary*, 3:683. ³²Mathews, 464. ³³இந்த பயன்பாடு ஐ அடிப்படையாகக் கொண்டிருந்தது W. H. Griffith Thomas, *Genesis: A Devotional Commentary* (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1946), 104–5.